

Instrucțiuni de utilizare și tehnice



CE
2460

Heka S⁺

PĂSTRAȚI ÎN PERMANENȚĂ ACEST MANUAL ÎMPREUNĂ CU SISTEMUL DE
LIVRARE TEHNICĂ DENTARĂ

Manualele pentru echipamentele OEM sunt incluse în cutiile de transport.
Instalare, service și întreținere numai de către distribuitorii autorizați Heka Dental

Conținut

Introducere.....	8
Descriere.....	9
Utilizarea prevăzută.....	9
Indicații pentru utilizare	9
Contraindicații	9
Avertismente și precauții.....	10
Atenționări.....	12
Informații suplimentare privind siguranța	13
Utilizarea instrumentelor	13
Clasificare de reglementare.....	13
Simboluri.....	14
Prezentarea generală a Heka S+	16
Componente	17
Echipamente și instrumente speciale.....	17
___ Accesorii.....	17
Pornirea Heka S+	18
Multi-dentist și multi-tratament	18
Atunci când a fost configurat un utilizator dentist.....	18
În cazul în care sunt configurate mai mulți utilizatori dentiști.....	18
Înregistrarea online a utilizatorilor pentru dentiști.....	18
Înregistrare ca utilizator al unei unități Heka	18
Heka ID	19
Pedale de control.....	20
Pedală de control wireless standard	21
Pedală de control standard variabilă fără fir	22
Pedală de control universală variabilă.....	23
Afișajul mesei pentru instrumente	24
Descrierea tastelor tactile ale mesei pentru instrumente	26
Descrierea tastelor de sus ale consolei	26
Instrument turbină	27
Setări disponibile	27
Setări din fabrică.....	27
Afișajul instrumentului turbină.....	28
Funcționare.....	28
___ Modificarea funcției de pulverizare.....	28
___ Reglarea apei și a aerului	28
Instrument motor	29
Setări disponibile	29

Setări din fabrică.....	30
Afișaj instrument motor	30
Funcționare.....	30
___ Reglarea manuală a vitezei motorului	30
___ Cuplu	31
___ Direcția de rotație	31
___ Modificarea combinațiilor de pulverizare	31
___ Reglarea apei și a aerului	32
Instrument de detartraj cu ultrasunete	33
Setări disponibile	33
Setări din fabrică.....	33
Afișaj instrument de detartraj cu ultrasunete.....	34
Funcționare.....	34
___ Modificarea funcției de pulverizare.....	34
___ Reglarea apei	35
Instrument de detartraj cu ultrasunete cu aer.....	36
Setări disponibile	36
Setări din fabrică.....	36
Afișaj aer, instrument de detartraj cu ultrasunete.....	37
Funcționare.....	37
___ Modificarea funcției de pulverizare.....	37
___ Reglarea apei	37
Instrument de fotopolimerizare	38
Setări disponibile	38
Setări din fabrică.....	39
Afișaj instrument de fotopolimerizare	39
Funcționare.....	39
___ Reglarea manuală a timpului de fotopolimerizare	39
Instrument seringă	40
Setări disponibile	40
Setări din fabrică.....	40
Funcționare.....	40
___ Reglarea apei și a aerului	40
Instrument cameră intraorală	41
Setări disponibile	41
Setări din fabrică.....	41
Afișaj instrument cameră intraorală.....	41
Funcționare.....	41
___ Pentru camerele Acteon Sopro.....	41
Instrument polizor cu aer	42
Setări disponibile	42
Setări din fabrică.....	43
Afișaj instrument polizor cu aer	43
___ Pregătirea pentru tratament/ reumplerea recipientului cu pulbere.....	43

Funcționare.....	43
___ Reglarea apei și a aerului	44
Sistem de apă sterilă	44
Setări disponibile	44
Instalarea sistemului de apă sterilă.....	45
Funcționare.....	45
Activarea sistemului de apă sterilă.....	45
___ Alimentare normală cu apă	45
Sisteme pentru sticle de apă	45
___ Opțiuni	45
___ Funcționare	46
Sistem de tratare a apei	46
Opțiuni	46
Funcție	46
Funcționare și avertismente.....	46
Curățare	48
Cronometru	48
Setări disponibile	48
Setări din fabrică.....	48
Afișaj cronometru.....	48
Funcționare.....	48
Lampă dentară.....	49
Setări disponibile	49
Scuipătoare, inclusiv dispozitiv pentru umplerea paharului și bol.....	50
Setări disponibile	50
Setări din fabrică.....	50
Funcționarea dispozitivului pentru umplerea paharului și a vasului pe masa pentru instrumente	51
Funcționarea paharului și a vasului pe partea de sus a consolei	51
Avertismente, partea de sus a consolei	51
Supapa scuipătoarei	52
Setări disponibile	52
Funcționarea supapei Metasys a scuipătoarei	52
___ Funcționarea supapei Dürr a scuipătoarei.....	52
Tub de aspirație	53
Setări disponibile	53
Setări din fabrică.....	53
Aspirație.....	55
Funcționarea aspirației.....	55
Îndepărtarea canulei de aspirație.....	55
Îndepărtarea suporturilor de aspirație.....	55
Îndepărtarea filtrului pentru furtunurile de aspirație	55
Reglarea brațului telescopic	55

Separator de apă	56
Setări disponibile	56
Model Dürr pentru separatorul de apă	56
___ Funcție	56
___ Funcționare	56
___ Avertismente	56
___ Curățare	56
Model Metasys pentru separatorul de apă	56
___ Funcție	56
___ Funcționare	56
___ Avertismente	56
___ Curățare	56
Separator de amalgam dentar Dürr	57
Funcție	57
Funcționare.....	57
Curățare	57
Avertismente	57
Separator de amalgam dentar Metasys	59
Funcție	59
Funcționare.....	59
Curățare	59
Avertismente	59
Blocarea Heka S+ în legătură cu curățarea	60
Setări disponibile	60
Setări din fabrică.....	61
Afișaj pentru blocarea Heka S+.....	61
Funcționare.....	61
Deconectarea și conectarea furtunurilor detașabile pentru instrumente	61
Curățare și dezinfectie	62
Curățarea și dezinfectarea suprafețelor de contact clinic.....	62
___ Mai întâi, CURĂȚAREA	62
___ Apoi, DEZINFECȚIA	62
Curățarea și dezinfectarea suprafețelor exterioare	62
___ CURĂȚARE	62
___ DEZINFECȚIE.....	63
___ Precauții:	63
___ Atașarea și îndepărtarea mânerului	63
___ Capul și discul lămpii.....	63
___ Atașarea și îndepărtarea vasului de sticlă al scuiptoarei	63
Curățarea și dezinfectarea tapițeriei scaunului pentru pacient.....	63
___ Mai întâi, CURĂȚAREA	63
___ Apoi, DEZINFECȚIA	64
Sistem de curățare a tubului de aspirație	64
Setări disponibile	64

Setări din fabrică.....	65
Funcționare.....	65
Afișaj eroare	65
Reumplere lichid.....	65
Spălarea instrumentului cu apă.....	67
Setări disponibile	67
Setări din fabrică.....	67
Funcționare.....	67
Afișaj eroare	67
Întreținere	68
Îndepărtarea suporturilor pentru instrumente.....	68
Service	69
Service anual.....	69
Lista de verificare a service-ului anual	70
Informații tipărite și electronice.....	72
Heka One Connect.....	72
Setări dentist	74
___ Culoare:.....	74
Instrumente.....	74
___ Joystick.....	75
Setări de tratament	75
___ Setări de tratament.....	76
Heka ID	77
Vas 77	
Controlul lămpii dentare	77
Programe	77
___ Programe pentru instrumentele mesei pentru instrumente	78
___ Setări program instrument	79
___ Pulverizare	80
___ Lampă pentru operații	80
___ Programe pentru instrumentele capului telescopului.....	81
___ Programe cronometru	81
___ Programe de spălare a instrumentelor.....	81
___ Programe pentru scaun	81
___ Salvarea pozițiilor scaunului fără Heka One Connect.....	82
Jurnalul evenimentelor.....	82
Jurnal de service	83
Orientări tehnice - numai pentru tehnicieni autorizați.....	84
Date tehnice	84
Siguranțe.....	84
___ Placă de alimentare	84
Placa de control a consolei.....	84
Service și întreținere.....	84
Cerințe de instalare	85

Clasificarea echipamentelor	86
Conformitatea cu standardele de reglementare.....	87
Pedale de control fără fir, specificații tehnice.....	88
Monitor.....	88
Diagrama hidraulică.....	89
Scurtă descriere a depanării.....	90
Condiții speciale în legătură cu Heka S+ și Scaunul pentru pacient+conectate	91
Prezentare generală a comunicării.....	92
Diagrama bloc.....	92
Informații tehnice generale.....	93
Avertismente și descrieri ale erorilor din sistem.....	94
Componente și specificații de performanță	95
Unitatea principală	95
Pedală de control.....	95
Scaun pentru pacient+.....	96
Posibilitatea de contact cu piesele care apar	97
Termeni și condiții de garanție	98
Card de instalare/service.....	99
IFU și cerințe privind limba etichetelor	100
Informații CEM.....	101
Eliminarea unității	106

Notă: Sub rezerva modificărilor tehnice și a modificărilor de culoare. Imaginile pot fi afișate cu echipamente opționale. Imaginile pot fi afișate fără etichete de siguranță.

Introducere

Felicitări pentru noua dvs. unitate de tratament Heka.

Suntem încântați că ați ales Heka Dental ca furnizor pentru cabinetul dvs.

Scopul nostru este să fim capabili să vă satisfacem nevoile și dorințele prin crearea de soluții inovatoare care să vă ajute în activitatea dvs. zilnică.

Împreună cu partenerul dvs. de service, ați configurat unitatea de tratament Heka astfel încât aceasta să corespundă cel mai bine cerințelor dvs. Dacă doriți să modificați configurația, acest lucru se poate face cu ușurință prin intermediul software-ului nostru Heka One Connect.

Deoarece echipamentele noastre au, în general, o durată de viață lungă și noi opțiuni sunt adăugate în mod regulat, v-am facilitat actualizarea unității dvs. de tratament Heka în viitor.

Heka oferă comenzi simple și soluții și modele inovatoare, de înaltă calitate, care vă ajută și vă susțin în tratamentele zilnice.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta înainte de a începe tratamentul - și atunci când veți avea nevoie de informații ulterior.

Vă dorim mult succes cu unitatea dvs. Heka.

Cu stimă,

Echipa Heka Dental.

Heka Dental A/S este certificată ISO 13485.

Descriere

Heka S⁺ este un dispozitiv stomatologic controlat electronic, utilizat de operatori din domeniul stomatologiei instruiți în prevenția și tratarea bolilor din cavitatea bucală la pacienți umani.

Unitatea constă dintr-o consolă montată pe podea cu o fântână, un braț telescopic de aspirație, un braț echilibrat mobil pentru masa instrumentului și o lampă de operare.

Scaunul pentru pacient + de sine stătător este conectat la consola montată pe podea.

Instrumentele sunt echilibrate individual cu arcuri, ceea ce le face ușor de utilizat, iar tuburile de conectare din silicon foarte lungi sunt concepute pentru utilizarea în diferite poziții de lucru.

Starea instrumentului poate fi citită într-o locație centrală utilizând un afișaj pe masa instrumentului.

Heka S⁺ este destinat tratamentului dentar efectuat de personal calificat în domeniul stomatologiei.

Heka S⁺ este destinat tratamentului dentar în clinicile de stomatologie situate în apropierea locuințelor sau în spitale.

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu modul de utilizare a dispozitivului Heka S⁺ și, prin urmare, este esențial să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza dispozitivul.

Aceste instrucțiuni constituie sursa principală de informații în cazul unor erori sau probleme de funcționare.

Vă rugăm să consultați documentația OEM pentru informații despre produsele OEM.

Utilizarea prevăzută

Sistemele din gama Heka sunt unități dentare. Sistemul este destinat utilizării în tratamentele de îngrijire dentară. Sistemul urmează să fie utilizat de profesioniști autorizați în sfera educației, formării și experienței acestora. Sistemul pune la dispoziția medicului stomatolog un scaun motorizat pentru pacient, instrumente dentare și un sistem de aspirație pentru îndepărtarea fluidelor corporale.

Indicații pentru utilizare









Operațiunile medicale de îngrijire dentară includ evaluarea, diagnosticarea, prevenirea și/sau tratamentul bolilor, tulburărilor și/sau afecțiunilor cavității bucale, ale zonei maxilo-faciale și/sau ale structurilor adiacente și asociate și impactul acestora asupra corpului uman.

Contraindicații

Nu există contraindicații cunoscute pentru utilizarea acestui echipament.

Avertismente și precauții

Heka Dental nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele directe sau indirecte care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau care rezultă din respectarea necorespunzătoare a instrucțiunilor de utilizare sau din utilizarea și întreținerea incorecte.

	Utilizați numai conform destinației. Respectarea necorespunzătoare a instrucțiunilor de utilizare poate duce la vătămarea gravă a pacientului sau a utilizatorului sau la deteriorarea ireparabilă a echipamentului. Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să vă asigurați că ați citit și înțeles instrucțiunile de utilizare.
	Trebuie utilizat numai de către personalul calificat și instruit din domeniul stomatologiei.
	Nu instalați echipamentul în zone în care există risc de explozie. Heka S ⁺ nu este destinat funcționării în medii bogate în oxigen sau în prezența anestezicelor sau gazelor inflamabile.
	Curățați, dezinfecțați și sterilizați piesele de mână și instrumentele noi sau reparate înainte de prima utilizare și între utilizările la pacient. Utilizați numai piese de mână și instrumente sterilizate în timpul tratamentului. Piesele de mână și instrumentele nesterilizate pot provoca infecții bacteriene sau virale. Sterilizați întotdeauna piesele de mână și instrumentele după operație
	Vă rugăm să consultați secțiunea privind agenții și metodele de curățare aprobate pentru o descriere detaliată a metodelor de curățare și întreținere pentru Heka S ⁺ . Consultați instrucțiunile OEM anexate pentru curățarea și întreținerea oricăror echipamente și instrumente OEM.
	Utilizați întotdeauna piese de mână de mare viteză cu lichid de răcire cu apă. Operarea unei piese de mână de mare viteză fără lichid de răcire cu apă poate provoca leziuni termice pacientului.
	Nu utilizați acest echipament pentru tratarea implanturilor.
	Apa utilizată de instrumentele dispozitivului Heka S ⁺ și pentru umplerea paharului cu apă este destinată exclusiv clătirii.

	<p>Robinetul principal pentru apă și aer <u>trebuie</u> să fie închis atunci când dispozitivul nu este utilizat.</p>
	<p>Compatibilitate electromagnetică (CEM) Schimbările sau modificările aduse acestui produs care nu sunt aprobate în mod expres de Heka Dental A/S pot duce la creșterea emisiilor sau la scăderea performanței de imunitate a produsului și pot cauza probleme de compatibilitate electromagnetică cu alte echipamente. Acest produs este proiectat și testat pentru a fi în conformitate cu reglementările aplicabile privind CEM și trebuie instalat și pus în funcțiune în conformitate cu informațiile CEM menționate mai jos:</p>
	<p>Utilizarea telefoanelor mobile sau a altor echipamente portabile sau mobile care emit frecvențe radio (RF) în apropierea produsului poate cauza o funcționare neașteptată sau adversă, cum ar fi pâlpâirea sau stingerea lămpii pentru pacient.</p>
	<p>În cazul unei emisii de înaltă tensiune ESD (8-15KV), afișajul de pe mânerul pentru suportul tubului de aspirație poate fi oprit. Tastele pentru funcții vor continua să funcționeze. Afișajul va funcționa din nou prin oprirea și repornirea dispozitivului.</p>
	<p>Echipamentul portabil de comunicații RF trebuie utilizat numai la o distanță minimă de 40 cm (15 inch) de orice parte a [ECHIPAMENTULUI ME sau SISTEMULUI ME], inclusiv de cabluri, conform specificațiilor producătorului.</p>
	<p>Utilizarea de accesorii, transductoare, cabluri și alte elemente decât cele furnizate cu echipamentul poate duce la creșterea emisiilor și la reducerea imunității sau performanței produsului. Heka S⁺ nu trebuie utilizat lângă sau suprapus cu alte echipamente. În cazul în care o astfel de utilizare este necesară, utilizatorul va fi responsabil pentru testarea siguranței configurației pentru utilizare în timpul tratamentului normal. Informații detaliate despre interferențele electromagnetice în legătură cu Heka S⁺ încep în secțiunea Informații CEM din aceste instrucțiuni. Consultați Informațiile privind CEM pentru distanțele recomandate între Heka S⁺ și alte dispozitive electronice.</p>
	<p>Nu lăsați piesele de aspirație sau de mână, - inclusiv magneții, să se apropie de pacienții cu stimulatoare cardiace implantate.</p>
	<p>Nu atingeți pacientul în timp ce manipulați echipamentul în compartimentul de service sau în alte părți interne ale unității dentare.</p>

Atenționări

ATENȚIE	Acest echipament trebuie comercializat numai de către sau la comanda unui medic stomatolog și utilizat numai în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare și exclusiv de către operatori profesioniști instruiți în domeniul stomatologiei.
ATENȚIE	Poziționați echipamentul la o distanță suficientă de pereți sau obstacole pentru a putea opera și deconecta cu ușurință dispozitivul Consultați Manualul de instalare Heka S ⁺ pentru dimensiunile și cerințele de spațiu ale echipamentului
ATENȚIE	Nu poziționați sau suprapuneți alte echipamente pe unitatea dentară. Consultați Manualul de instalare Heka S ⁺ pentru dimensiunile și cerințele de spațiu ale echipamentului
ATENȚIE	Inspectați întotdeauna componentele echipamentului pentru a verifica dacă sunt deteriorate înainte de efectuarea tratamentului. Componentele deteriorate nu trebuie utilizate și trebuie înlocuite înainte de utilizarea ulterioară a echipamentului.
ATENȚIE	Citiți cu atenție documentația pentru produsele OEM care sunt furnizate cu Heka S ⁺ înainte de a le conecta și utiliza.
ATENȚIE	Înainte de utilizarea acestui echipament, instrumentele, tuburile de aspirație și furtunurile de alimentare cu apă trebuie spălate și curățate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.
ATENȚIE	Asigurați conformitatea cu cerințele locale privind eliminarea deșeurilor de amalgam dentar.
ATENȚIE	Nu utilizați soluții saline în sistemul de apă, deoarece soluțiile saline cauzează formarea de rugină în filtre.
ATENȚIE	Curățarea cu ultrasunete nu este potrivită pentru acest echipament.
ATENȚIE	Micro Motorul trebuie scos din tubulatură și curățat în fiecare zi pentru a evita coroziunea.
ATENȚIE	Utilizatorul este responsabil să se asigure că echipamentul este supus întreținerii anuale și trebuie să se asigure că funcțiile echipamentului nu se modifică în timp.
ATENȚIE	Dispozitivul Heka S ⁺ trebuie utilizat numai sub supravegherea unor operatori profesioniști și instruiți în domeniul stomatologiei.
ATENȚIE	În conformitate cu standardul internațional: IEC 80601-2-60 Clauza 201.4.3 Performanță esențială: Echipamentul dentar și, prin urmare, echipamentul dentar Heka Dentals, nu are performanțe esențiale.

Informații suplimentare privind siguranța

Utilizarea de accesorii care nu respectă normele de siguranță pentru acest tip de echipament poate compromite siguranța întregului sistem. Prin urmare, trebuie luate în considerare următoarele:

Utilizarea instrumentelor

Documentația certificatelor de siguranță pentru accesorii trebuie să fie în conformitate cu standardul internațional aplicabil IEC 60601-1 și cu standardul actual ISO 7494.

O listă completă a standardelor cu care dispozitivul de tratament Heka S⁺ este conform poate fi consultată în secțiunea „Conformitate cu standardele de reglementare”, mai departe în această instrucțiune.

Dispozitivul Heka S⁺ respectă toate cerințele stabilite în Directiva 93/42/CEE.



IMPORTANT!

Pentru a asigura siguranța, fiabilitatea și funcționalitatea acestui echipament:

Utilizați numai tehnicieni calificați și autorizați pentru instalarea, calibrarea, modificarea și repararea Heka S⁺

Conformitatea cu IEC 60364 pentru toate instalațiile electrice

Utilizarea numai a instrumentelor OEM autorizate

Utilizați acest echipament numai în conformitate cu instrucțiunile furnizate în acest manual
Portul USB este doar pentru încărcare.

Cablurile de semnal ale monitoarelor trebuie conectate numai la echipamente certificate în conformitate cu IEC 60601-1, IEC 60950-1 sau IEC 62368-1.

NU:




- încercați să modificați acest echipament fără autorizarea Heka Dental A/S
- Dacă se fac modificări, echipamentul trebuie testat și inspectat complet de către un tehnician certificat Heka Dental înainte de utilizare, pentru siguranță



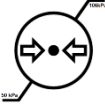





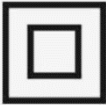




Clasificare de reglementare

- Clasa I
- Piese aplicate de tip B
- Protecție obișnuită

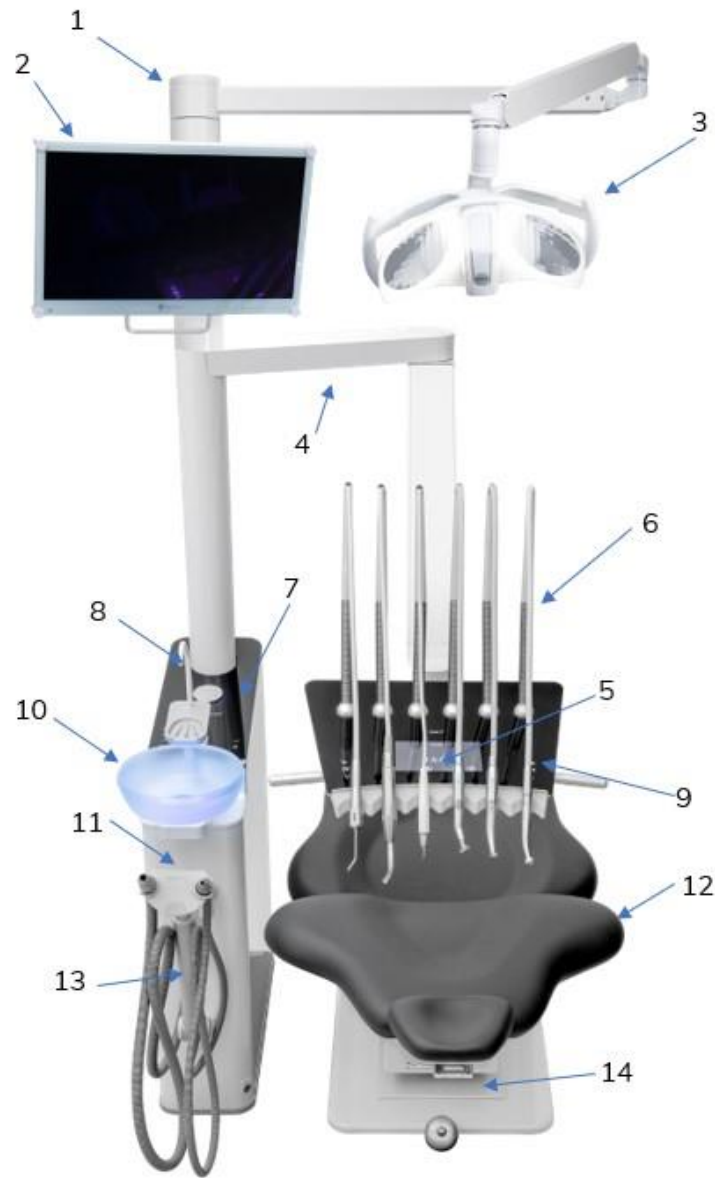
Nu este adecvat pentru utilizare în prezența amestecurilor de gaze anestezice inflamabile, cum ar fi aerul, oxigenul sau gazul ilariant (protoxid de azot).

Simboluri

Simboluri	Descriere
	Echipament de tip B
	Curent alternativ
	ATENȚIE! generală (Standard ISO 7010) A se vedea documentele și/sau cataloagele anexate
	Împământare de protecție
	Urmați instrucțiunile de utilizare
	Pedală de control
	Colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice în conformitate cu Directiva 2002/96/CEE (DEEE).
	Limitări de temperatură
	A se păstra uscat
	Cu această parte în sus
	Nu utilizați cârlige de mână
	Fragil
	Fără rotație

	Limitări de suprapunere
	Limitări privind umiditatea relativă
	Limitări privind presiunea
	Siguranță
	Curent continuu
	Nu deschideți
	Instrucțiuni de utilizare
	Utilizare internă
	Echipament de clasa II
	Producător
	Țara producătorului
	Dispozitiv medical
	Identificator unic al dispozitivului

Prezentarea generală a Heka S⁺



1	Adaptor pentru lampă	6	Instrumente	11	Filtre de aspirație
2	Monitor	7	Tastatura consolei	12	Scaun pentru pacient
3	Lampă pentru operații	8	Dispozitiv de umplere pahar	13	Braț telescopic
4	Sistem de brațe cu masă pentru instrumente	9	Tastatura instrumentului	14	Oprire de urgență
5	Afișajul mesei pentru instrumente	10	Vas		

Componente

Următoarele componente ale Heka S⁺ au fost produse de Heka Dental A/S:

- Consolă montată pe podea
- Braț pentru instrumente, masă pentru instrumente, tavă.
- Afișajul mesei pentru instrumente
- Scuiptoare
- Braț telescopic de aspirație și furtunuri
- Pedale de control
- Sticlă de apă
- Scaun pentru pacient de sine stătător

Informațiile privind instalarea, funcționarea, întreținerea și curățarea componentelor menționate mai sus pot fi găsite în aceste instrucțiuni.

Echipamente și instrumente speciale

Echipamentele și instrumentele speciale pentru utilizarea împreună cu Heka S⁺ de la Heka Dental pot fi achiziționate separat.

Dacă ați achiziționat oricare dintre echipamentele și instrumentele opționale pentru utilizarea cu Heka S⁺, vă rugăm să consultați documentația OEM anexată care conține informații despre instalarea, utilizarea, întreținerea și curățarea dispozitivelor.

Accesorii

Monitor

Tavă unică

Tavă dublă

Canulă de aspirație 11 mm

Canulă de aspirație 15 mm



Pornirea Heka S⁺

Descrierile afișajului din aceste instrucțiuni de utilizare se bazează pe setările din fabrică. Afișajul poate fi adaptat individual pentru fiecare utilizator și depinde de numărul de utilizatori și de profilurile utilizatorilor.

Vă rugăm să consultați secțiunea de mai jos.

Apăsați întrerupătorul principal din partea de jos din spate a consolei pentru a porni și opri Heka S⁺.

La pornire, afișajul mesei pentru instrumente va arăta:

Heka




Ulterior, vor fi afișate toate mesajele referitoare la service etc. Pentru a elimina orice mesaj, apăsați scurt pe tasta săgeată DREAPTA.

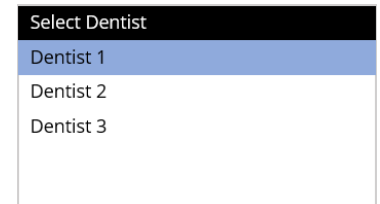
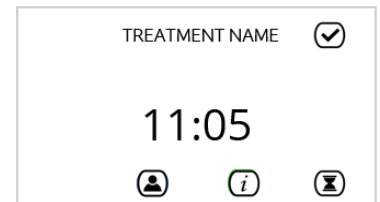
Multi-dentist și multi-tratament

Se pot crea un total de 30 de utilizatori dentiști și un total de 99 de tratamente stomatologice.

Atunci când a fost configurat un utilizator dentist

Intrați în meniul de selectare a tratamentului prin apăsarea pictogramei .

Heka S⁺ va arăta următoarele pe afișajul mesei pentru instrumente, în funcție de configurație și de tipul de unitate.

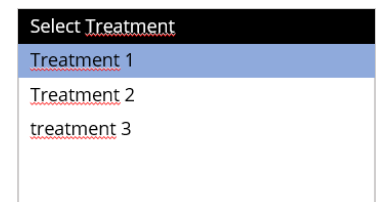


În cazul în care sunt configurate mai mulți utilizatori dentiști

Selectați dentistul folosind săgeata în SUS sau în JOS și apăsați săgeata DREAPTA pentru a confirma selecția dentistului.

Selectați mai întâi dentistul, apoi tratamentul și confirmați cu ajutorul săgeții DREAPTA.

Este posibil să alegeți un alt tratament apăsând pe NUMELE TRATAMENTULUI (TREATMENT NAME).



Înregistrarea online a utilizatorilor pentru dentiști

Înregistrare ca utilizator al unei unități Heka

Accesați informații speciale despre produse
Scanați codul QR pentru înregistrarea online.

Puteți, de exemplu, să accesați software-ul special, ghidurile utilizatorului, ghiduri rapide, ghiduri video ale utilizatorului, sfaturi și trucuri, știri despre produse etc. Extindem constant posibilitățile pentru utilizatorii înregistrați ai unităților Heka.



Heka ID

Dacă Heka ID este instalat, acesta are două funcții:

- este folosit ca o modalitate ușoară de a selecta un tratament stomatologic
- o cheie pentru blocarea și deblocarea unității



Pentru a utiliza cardul Heka ID, trebuie doar să plasați cardul lângă cititorul situat sub articulația mesei pentru instrumente, iar unitatea va trece la setările dvs. de tratament. Dacă tratamentul dvs. este activ, unitatea va intra în modul de așteptare atunci când cardul este citit, în care toate intrările sunt dezactivate, iar supapele principale sunt oprite.

Heka S⁺ este acum gata de utilizare.






Supapele principale pentru apă și aer vor fi pornite automat atunci când dispozitivul este pornit.

În caz de urgență, utilizați întrerupătorul principal pentru a opri Heka^{S+}

Pedale de control

Sunt disponibile trei tipuri diferite de pedale de control, care au opțiuni diferite pentru controlul instrumentelor unității de tratament.

Opțiuni în ceea ce privește controalele:

	 Standard rotund	 Variabil standard	 Universal
Programe	Da, până la nouă programe.	Da, până la nouă programe.	Da, până la nouă programe.
Activarea instrumentelor	Da, împingeți inelul de activare complet în interior.	Da, prin deplasarea brațului pedalei spre dreapta.	Da, fie prin apăsarea brațului pedalei, fie prin deplasarea brațului pedalei spre dreapta.
Control continuu al vitezei variabile.	Nu, dar viteza poate fi reglată prin rotirea inelului de activare	Da.	Da.
Comutarea între programe.	Da, standard: apăsați de două ori pe inelul din mijloc. Opțiune: apăsați de două ori pe inelul de activare.	Da, standard: apăsați de două ori pe inelul din mijloc.	Da, standard: apăsați de două ori pe fiecare ureche.
Schimbarea direcției de rotație	Nu. Sensul de rotație inversat este ales pe tastatura mesei pentru instrument.	Nu. Sensul de rotație inversat este ales pe tastatura mesei pentru instrument.	Nu. Sensul de rotație inversat este ales pe tastatura mesei pentru instrument.
Schimbarea pulverizării instrumentului	Da	Da	Da
Suflare mecanică a așchiilor	Da	Da	Da
Porniți/opriți lampa OP	Da	Da	Da
Apel asistent	Da	Da	Da
Fără fir sau cu fir	Da	Da	Da
Controlul scaunului pentru pacient	Nu	Nu	Da

Instrucțiunile de utilizare se bazează pe controale standard rotunde pentru picior.

Pedală de control wireless standard

Ca dotare standard, Heka S⁺ este livrat cu pedală de control wireless rotundă, patentată.



1	Lampă OP oprită/pornită	3	Inel de activare	5	Creștere
2	Scădere	4	Indicator de baterie la încărcare	6	Inelul din mijloc: Selector de pulverizare/Suflantă mecanică pentru așchii

Modul de funcționare pentru pedalele de control standard:

Funcționare:	Locație:	Acțiune:
Activarea lămpii OP	Partea de sus a pedalelor de control	Apăsare scurtă
Apel asistent	Partea de sus a pedalei de control	Apăsare lungă
Activarea instrumentului selectat	Inel de activare	Apăsare.
Comutarea între programe, normală	Da, standard: apăsare de două ori pe inelul din mijloc.	Două apăsări scurte
Comutarea între programe, opțiune*	Inel de activare	Două apăsări scurte
Activarea suflării mecanice a așchiilor. Suflarea așchiilor va rămâne activă atâta timp cât presiunea este menținută.	Inel de mijloc	Apăsare lungă (>1 secundă)

*Poate fi configurat prin intermediul interfeței WEB.

Pedală de control standard variabilă fără fir

Heka S⁺ poate fi livrat cu pedală de control standard variabilă fără fir.



1	Lampă OP oprită/pornită	3	Brațul pedalei	5	Creștere
2	Scădere	4	Indicator de baterie la încărcare	6	Inel de mijloc: Selector de pulverizare/Suflantă mecanică pentru aşchii

Modul de funcționare al pedalelor de control variabile standard:

Funcționare:	Locație:	Ațiune:
Activarea lămpii OP	Partea de sus a pedalelor de control	Apăsare scurtă
Apel asistent	Partea de sus a pedalelor de control	Apăsare lungă
Activarea instrumentului ridicat	Brațul pedalei	Brațul pedalei spre dreapta
Comutarea între programe, normală	Inel de mijloc	Două apăsări scurte
Comutarea între programe, opțiune	Inel de activare	Două apăsări scurte
Modifică selecția de pulverizare a instrumentului activat	Inel de mijloc	Apăsare scurtă (<1 secundă)
Activarea suflantei mecanice de aşchii. Suflanta de aşchii va rămâne activă atâta timp cât presiunea este menținută.	Inel de mijloc	Apăsare lungă (>1 secundă)
Creșterea intensității în instrument	Brațul pedalei	Apăsați spre dreapta
Scăderea intensității în instrument	Brațul pedalei	Apăsați spre stânga

Pedală de control universală variabilă

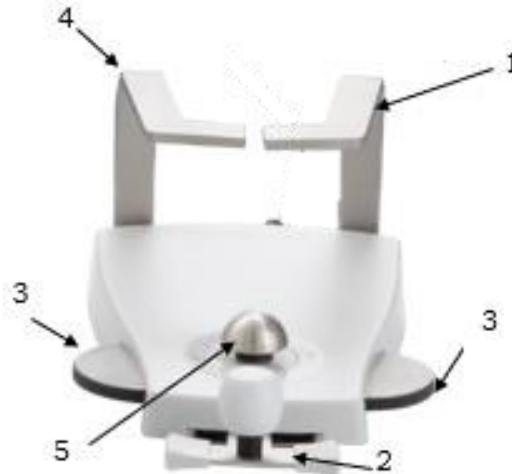
Heka S⁺ poate fi livrat cu o pedală de control universală variabilă fără fir.

Dacă Heka S⁺ a fost furnizat cu o pedală de control universală variabilă, există până la nouă programe - Consultați secțiunea: Configurarea pedalei de control universale variabile.

Viteza este configurată utilizând brațul pedalei, dar intervalul de viteză este configurat utilizând până la nouă programe.

Configurarea arcurilor pedalei:














Sub pedala de control, arcul pedalei poate fi activat sau dezactivat prin menținerea brațului pedalei în poziția maximă în timp ce introduceți sau scoateți șurubul. (Înșurubați șurubul în interior cât de mult dar fără să atingă placa de bază).












Modul de funcționare pentru pedalele de control universale:




Funcționare:		Locație:	Acțiune:
Activarea lămpii OP	1	Suport stânga	Apăsare
Apel asistent	4	Suport dreapta	Apăsare
Activarea instrumentului selectat	2	Activarea brațului pedalei	Prin brațul pedalei
Comutarea între programe	3	Selectarea pulverizării (urechea dreaptă sau stângă)	Două apăsări scurte
Modifică selecția de pulverizare a instrumentului activat	3	Selectarea pulverizării	Apăsare scurtă (<1 secundă)
Activează suflanta mecanică de aşchii. Suflanta de aşchii va rămâne activă atâta timp cât presiunea este menținută.	3	Selectarea pulverizării	Apăsare lungă (>1 secundă)
Intensitate mai mare în instrument	2	Brațul pedalei	Apăsați/mișcați spre dreapta
Mai puțină intensitate în instrument	2	Brațul pedalei	Apăsați/mișcați spre stânga
Joystick pentru controlul scaunului.	5	A se vedea instrucțiunile pentru scaun.	

Afișajul mesei pentru instrumente





Simbol	Descriere
	Mod așteptare (standby mode), pentru deblocare țineți apăsată simultan săgeata DREAPTA și SUS sau conectați-vă cu Heka ID
	Afișaj/dispozitiv blocat pentru curățare
	Selectarea dentistului/tratamentului, activată prin apăsarea pictogramei de pe afișajul mesei pentru instrumente
	Selectarea dentistului/tratamentului cu ajutorul cardului Heka ID
	Alimentare de la rețeaua publică de apă, activată cu ajutorul comutatorului de pe sistemul de apă îmbuteliată
	Legătură pentru apă îmbuteliată (sticlă), activată cu ajutorul comutatorului de pe sistemul de apă îmbuteliată
	Meniu de informații, activat prin apăsarea pictogramei de pe afișajul mesei pentru instrumente
	Funcția cronometru este activată prin apăsarea pe pictograma de pe afișajul mesei pentru instrumente
	Un avertisment care necesită atenție. Avertismentul este descris în detaliu prin apăsarea pictogramei de pe afișajul mesei pentru instrumente
	Aer pulverizat oprit - poate fi activat prin intermediul pedalei de control sau prin apăsarea simbolului ecran de pe afișajul mesei pentru instrumente
	Aer pulverizat pornit - poate fi activat prin intermediul pedalei de control sau prin apăsarea simbolului ecran de pe afișajul mesei pentru instrumente
	Apă pulverizată oprită, - poate fi activată prin intermediul pedalei de control sau prin apăsarea simbolului ecran de pe afișajul mesei pentru instrumente
	Apă pulverizată pornită, - poate fi activată prin intermediul pedalei de control sau prin apăsarea simbolului ecran de pe afișajul mesei pentru instrumente

	Apel asistent
	Angrenarea piesei unghiulare
	Valoarea cuplului este afișată în stânga pictogramei.
	Lampă dentară
	Rotația normală a motorului
	Dacă este selectat modul de rotație endo cu inversare automată, direcția motorului va fi inversată automat atunci când este atins nivelul de cuplu predefinit.
	Ca și inversarea automată, dar după un timp predefinit de rotație inversă, direcția va fi comutată automat înapoi la rotația normală. În legătură cu rotația la dreapta, motorul poate trece la rotația la stânga, atunci când a fost atinsă o limitare ajustabilă a cuplului (de la 10% la 100% din cuplul maxim), direcția de rotație a motorului va trece la rotația la stânga.
Viteza	Luminează intermitent în legătură cu rotirea inversă a motorului
	Suflarea automată a așchiilor va deschide pulverizarea aerului pentru timpul de suflare a așchiilor predefinit. Timpul de suflare automată a așchiilor este afișat lângă pictogramă.
	Apel asistent




Descrierea tastelor tactile ale mesei pentru instrumente

	Funcție de clătire automată (funcție tactilă)
	Apel asistent (funcție tactilă)
	Controale scaun





Următoarele afișaje cu săgeți pot fi utilizate, în funcție de situație, pentru a acționa scaunul pacientului, instrumentele sau alte funcții descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

	Săgeată SUS
	Săgeată JOS
	Săgeată STÂNGA/anulare
	Săgeată DREAPTA/acceptare

Descrierea tastelor de sus ale consolei

C	Curățare automată și manuală prin aspirare
	Umplere manuală a paharelor. Paharul va fi umplut cât timp tasta este activată
	Curățare manuală a vasului. Vasul va fi golit cât timp tasta este activată
	Controale scaun

Următoarele afișaje cu săgeți pot fi utilizate, în funcție de situație, pentru a acționa scaunul pacientului, instrumentele sau alte funcții descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

	Săgeată SUS
	Săgeată JOS
	Săgeată STÂNGA/anulare
	Săgeată DREAPTA/acceptare

Instrument turbină

Setări disponibile

Programe	1 până la 9 programe individuale cu denumiri individuale.
Cu configurare individuală a următoarelor: Pulverizare Apă sterilă Gama de viteze Suflantă aşchii	Fără pulverizare, pulverizare cu aer, pulverizare cu aer și apă, pulverizare cu apă. De la 0% la 100%. (Alimentarea cu apă sterilă este posibilă în funcție de modelul instrumentului). De la 1% la 100% (aplicabil instrumentelor turbină variabilă). 0 până la 9 secunde.
Setări generale: Intensitatea lămpii instrumentului Intensitatea lămpii dentare Culoarea lămpii dentare Afişaj Comutarea între programe	De la 0% la 100%. (Posibilitatea de reglare a iluminării instrumentului depinde de modelul instrumentului) De la 1% la 100% (posibilitatea de a regla luminozitatea depinde de tipul lămpii pentru operații) Posibilitatea de a regla culoarea luminii depinde de tipul de lampă dentară. Afişare completă sau selectivă. Standard: Apăsăți de două ori pe inelul din mijloc. Opțiune: Apăsăți de două ori pe inelul de activare (Va avea o întârziere)

Setări din fabrică

Configurație individuală	Programul 1
Denumirea programului	Turbină standard
Pulverizare	Pulverizare aer-apă
Apă sterilă	Nu este activ.
Intervalul de intensitate	100% (nu se afișează)
Suflantă aşchii	2 secunde
Configurație generală	
Intensitatea lămpii instrumentului	100% (nu se afișează)
Intensitatea lămpii dentare	100% (nu se afișează)
Afişaj	Afişaj normal

Setările pot fi modificate prin intermediul interfeței web - consultați ghidul interfeței web.

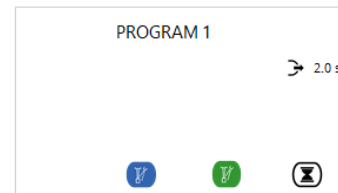
Afişajul instrumentului turbină

Exemplul de afişaj arată următoarele:

Programul este etichetat ca „Program 1”

Suflarea automată a cipurilor este setată la 2,0 secunde

Pulverizarea aerului și a apei este activă



Funcționare

Atunci când instrumentul este selectat, afişajul mesei pentru instrumente se va schimba cu programul instrumentului în tratamentul activ. Dacă instrumentul este echipat cu o lampă cu fibră optică, aceasta va fi pornită automat. În acest mod puteți modifica setările programului.

Instrumentul este activat ulterior cu ajutorul pedalei de control.

Dacă a fost aleasă afişarea selectivă, afişajul mesei pentru instrumente va afișa numai informațiile care au fost selectate pentru tratamentul activ în curs.

Modificarea funcției de pulverizare

Instrumentul trebuie să fie selectat pentru a modifica combinațiile de pulverizare. Ulterior, puteți schimba între combinațiile de pulverizare disponibile atingând inelul din mijloc de pe pedala de control.

Combi-nația de pulverizare poate fi citită de pe afişajul mesei pentru instrumente sub forma simbolurilor de pulverizare și a proiecției pe pieptul pacientului.

Dacă este activată pulverizarea cu apă, va fi activată și suflarea automată a așchiilor. Durata poate fi modificată sau funcția poate fi dezactivată complet prin intermediul afişajului mesei pentru instrumente, al tastaturii mesei pentru instrumente sau prin intermediul interfeței web. Suflarea mecanică a așchiilor se realizează prin apăsarea și menținerea apăsată a inelului din mijloc de pe pedala de control. Suflarea mecanică a așchiilor este activată cât timp inelul din mijloc este apăsat.

Reglarea apei și a aerului

Robinetele de reglare sunt instalate sub instrumentul turbină pentru:

Robinet de reglare	Reglarea	Rotire în sensul acelor de ceasornic	Rotire în sensul invers acelor de ceasornic
Albastru	Pulverizare cu aer	Reducere	Creștere
Verde	Pulverizare cu apă	Reducere	Creștere
Netru	Aer de funcționare sau răcire	Reducere	Creștere

Aerul de funcționare sau de răcire este configurat în timpul instalării și nu trebuie modificat.



Recipientul de aer de retur se află în consolă și nu necesită întreținere.



În ceea ce privește utilizarea și timpii de funcționare, vă rugăm să consultați regulile emise de producătorul instrumentului

Instrument motor

Setări disponibile

Programe	1 până la 9 programe individuale cu denumiri individuale.
Cu configurarea individuală a următoarelor (în funcție de tipul motorului):	
Angrenaj	20:1 la 1:20
Cuplu	de la 10% la 100%.
Mod de rotire	Normal, revenire automată, înaintare automată. (numai cu motoarele MX2)
Pulverizare	Fără pulverizare, pulverizare cu aer, pulverizare aer-apă, pulverizare cu apă.
Apă sterilă	De la 0% la 100%. (Alimentarea cu apă sterilă este posibilă în funcție de modelul instrumentului).
Gama de viteze	Aceasta este rotația reală a motorului; de asemenea, este important să se ia în considerare orice angrenaj. De la 100 la 40.000 (motor Bien Air MCX/MX3/MX-i cu controler DMX3 CAN) De la 1.000 la 40.000 (motor Bien Air MCX cu controler analogic)
Suflantă automată de așchii	0 până la 9 secunde
Setări generale:	
Intensitatea lămpii instrumentului	De la 0% la 100%. (Posibilitatea de reglare a iluminării instrumentului depinde de modelul instrumentului)
Intensitatea lămpii dentare	De la 1% la 100% (posibilitatea de a regla luminozitatea depinde de tipul lămpii pentru operații)
Culoarea lămpii dentare	Posibilitatea de a regla culoarea luminii depinde de tipul de lampă dentară.
Afișaj	Afișare completă sau selectivă.
Comutarea între programe	Standard: Apăsăți de două ori pe inelul din mijloc. Opțiune: Apăsăți de două ori pe inelul de activare (Va avea o întârziere)

Setări din fabrică

Configurație individuală	Programul 1
Denumirea programului	Prg 1
Pulverizare	Pulverizare aer-apă
Apă sterilă	Nu este activ.
Gama de viteze	De la 1000 la 40000
Angrenaj	1:1
Cuplu	60
Mod de rotire	normal
Configurație generală	
Intensitatea lămpii instrumentului	100% (nu se afișează)
Intensitatea lămpii dentare	100% (nu se afișează)
Afișaj	Afișaj normal

Setările pot fi modificate prin intermediul interfeței web - consultați ghidul interfeței web.

Afișaj instrument motor

Exemplul de afișaj arată următoarele:

Cuplu setat la 100%

Programul este etichetat ca „Program 1”

Debitul de apă sterilă a fost setat la 80%

Modul de rotire setat pe înaintare automată

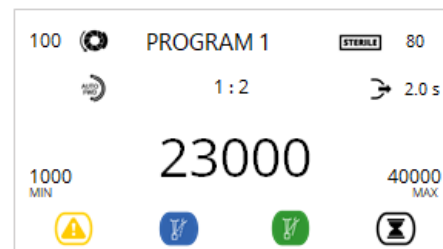
Angrenajul a fost setat la 1:2

Suflarea automată a așchiilor a fost setată la 2,0 secunde

Intervalul de viteză: minim 1000 și maxim 40000

Viteza curentă este setată la 23000 rpm

Pulverizarea aerului și a apei este activă



Funcționare

Atunci când instrumentul este selectat, afișajul mesei pentru instrumente se va schimba cu programul instrumentului în tratament activ. Dacă instrumentul este echipat cu o lampă cu fibră optică, aceasta va fi pornită automat. În acest mod puteți modifica setările programului.

Instrumentul este activat ulterior cu ajutorul pedalei de control.

Dacă a fost aleasă afișarea selectivă, afișajul mesei pentru instrumente va afișa numai informațiile care au fost selectate pentru tratamentul activ în curs.

Ca standard, instrumentul motor este furnizat cu un program cu setări individuale. Puteți comuta între programe apăsând de două ori inelul din mijloc al pedalei de control.

Reglarea manuală a vitezei motorului

Viteza motorului crește prin rotirea inelului de activare de pe pedale în sens invers acelor de ceasornic, iar viteza scade prin rotirea inelului de activare de pe pedale în sensul acelor de ceasornic.

Cuplu

Controalele motorului au un cuplu încorporat, ceea ce înseamnă că forța de tracțiune este mărită atunci când burghiul este sub sarcină pentru a menține viteza de rotație. Modul de rotație poate fi citit pe afișajul mesei pentru instrumente

Afișaj mod	Descriere	Note
	Normal	Forța de tracțiune este mărită atunci când burghiul este sub sarcină pentru a menține viteza de rotație.
	Inversare automată	Dacă este selectat modul de rotație endo cu inversare automată, direcția motorului va fi inversată automat atunci când este atins nivelul de cuplu predefinit. În legătură cu rotația la stânga, motorul poate trece alternativ la rotația la dreapta pentru o perioadă reglabilă de 0-5 secunde.
	Înaintare automată	Ca și inversarea automată, dar după un timp predefinit de rotație inversă, direcția va fi comutată automat înapoi la rotația În legătură cu rotația la dreapta, motorul poate trece la rotația la stânga, atunci când a fost atinsă o limitare ajustabilă a cuplului (de la 10% la 100% din cuplul maxim), direcția de rotație a motorului va trece la rotația la stânga.

Modul de cuplu pentru programele individuale este configurat în interfața WEB.

Direcția de rotație

Cu motorul selectat, o apăsare scurtă pe pictograma săgeată STÂNGA va schimba direcția de rotație a motorului. Modificarea este confirmată de trei semnale sonore, iar valoarea vitezei va începe să se aprindă intermitent pe afișajul mesei pentru instrumente. Pentru a reveni la direcția normală de rotație, motorul trebuie să fie readus în suportul instrumentului sau printr-o apăsare scurtă a pictogramei SĂGEATĂ dreapta.



Modificarea combinațiilor de pulverizare

Instrumentul trebuie să fie selectat pentru a modifica combinațiile de pulverizare.

Ulterior, puteți schimba între combinațiile de pulverizare disponibile atingând inelul din mijloc de pe pedala de control.

Combi-nația de pulverizare poate fi citită de pe afișajul mesei pentru instrumente sub forma simbolurilor de pulverizare și a proiecției pe pieptul pacientului.

Dacă este activată pulverizarea cu apă, va fi activată și suflarea automată a așchiilor. Durata poate fi modificată sau funcția poate fi dezactivată complet prin intermediul afișajului mesei pentru instrumente, al tastaturii mesei pentru instrumente sau prin intermediul interfeței web. Suflarea mecanică a așchiilor se realizează prin apăsarea și menținerea apăsată a inelului din mijloc de pe pedala de control. Suflarea mecanică a așchiilor este activată cât timp inelul din mijloc este apăsat.

Reglarea apei și a aerului

Robinetele de reglare sunt instalate sub instrumentul motor pentru:

Robinet de reglare	Reglarea	Rotire în sensul acelor de ceasornic	Rotire în sensul invers acelor de ceasornic
Albastru	Pulverizare cu aer	Reducere	Creștere
Verde	Pulverizare cu apă	Reducere	Creștere
Neutru	Aer de funcționare sau răcire	Reducere	Creștere

Aerul de răcire este configurat în timpul instalării și nu trebuie schimbat.

În ceea ce privește utilizarea și timpii de funcționare, vă rugăm să consultați regulile emise de producătorul instrumentului.

Instrument de detartraj cu ultrasunete

Setări disponibile

Programe	1 până la 9 programe individuale cu denumiri individuale.
Cu configurare individuală a următoarelor:	
Pulverizare	Fără pulverizare, pulverizare cu apă.
Apă sterilă	De la 0% la 100%. (Alimentarea cu apă sterilă este posibilă în funcție de modelul instrumentului).
Intervalul de intensitate:	De la 1% la 100%
Intervalul de intensitate în categorie:	De la 1% la 100%
Setări generale:	
Intensitatea lămpii instrumentului	De la 0% la 100%. (Posibilitatea de reglare a iluminării instrumentului depinde de modelul instrumentului)
Intensitatea lămpii dentare	De la 1% la 100% (posibilitatea de a regla luminozitatea depinde de tipul lămpii pentru operații)
Culoarea lămpii dentare	Posibilitatea de a regla culoarea luminii depinde de tipul de lampă dentară.
Afișaj	Afișare completă sau selectivă.
Comutarea între programe	Standard: Apăsăți de două ori pe inelul din mijloc. Opțiune: Apăsăți de două ori pe inelul de activare (Va avea o întârziere)

Setări din fabrică

Configurație individuală	Programul 1
Denumirea programului	Prg 1
Pulverizare	Pulverizare cu apă
Apă sterilă	Nu este activ.
Intervalul de intensitate	De la 1% la 100%
Configurație generală	
Intensitatea lămpii instrumentului	100% (nu se afișează)
Intensitatea lămpii dentare	100% (nu se afișează)
Afișaj	Afișaj normal

Setările pot fi modificate prin intermediul interfeței web - consultați ghidul interfeței web.

Afișaj instrument de detartraj cu ultrasunete

Exemplul de afișaj arată următoarele:

Pulverizarea cu apă este activă
 Intensitatea este de 21% din maxim
 Intervalul de intensitate: minim 10% și maxim 50%
 Programul 1
 Pulverizarea cu apă este activă



Functionare

Atunci când instrumentul este selectat, afișajul mesei pentru instrumente se va schimba cu programul instrumentului în tratamentul activ. Dacă instrumentul este echipat cu o lampă cu fibră optică, aceasta va fi pornită automat. În acest mod puteți modifica setările programului. Instrumentul este activat ulterior cu ajutorul pedalei de control.

Dacă a fost aleasă afișarea selectivă, afișajul mesei pentru instrumente va afișa numai informațiile care au fost selectate pentru tratamentul activ în curs.

În mod standard, instrumentul de detartraj cu ultrasunete este furnizat cu un program cu setări individuale. Puteți comuta între programe apăsând de două ori inelul din mijloc al pedalei de control.

Atunci când instrumentul este selectat, intensitatea poate fi reglată utilizând tastele săgeată SUS și JOS de pe masa pentru instrumente sau pedala de control, în funcție de setările efectuate în timpul instalării.

Categoriile de intensitate sunt definite individual în conformitate cu instrucțiunile producătorului instrumentului de curățare a dinților cu ultrasunete:

W&H PB-5:	10 pe scara corespunde la 25% din intensitatea maximă. 20 pe scara corespunde la 50% din intensitatea maximă. 30 pe scara corespunde la 75% din intensitatea maximă. 40 pe scara corespunde la 100% din intensitatea maximă.
----------------------	---



Acteon Newtron:	Culoarea verde corespunde la 10-25% din intensitatea maximă Culoarea galben corespunde la 26-50% din intensitatea maximă Culoarea albastru corespunde la 51-75% din intensitatea maximă. Culoarea portocaliu corespunde la 76-100% din intensitatea maximă.
------------------------	--

NSK Varios:	1-100%
--------------------	--------

EMS Piezon:	1-100%
--------------------	--------

Modificarea funcției de pulverizare

Instrumentul trebuie să fie selectat pentru a modifica combinațiile de pulverizare. Ulterior, puteți schimba între combinațiile de pulverizare disponibile atingând inelul din mijloc de pe pedala de control.

Combi-nația de pulverizare poate fi citită de pe afișajul mesei pentru instrumente sub forma simbolurilor de pulverizare și a proiecției pe pieptul pacientului.

Dacă este activată pulverizarea cu apă, va fi activată și suflarea automată a așchiilor. Durata poate fi modificată sau funcția poate fi dezactivată complet prin intermediul afișajului mesei pentru instrumente, al tastaturii mesei pentru instrumente sau prin intermediul interfeței web. Suflarea mecanică a așchiilor se realizează prin apăsarea și menținerea apăsată a inelului din mijloc de pe pedala de control. Suflarea mecanică a așchiilor este activată cât timp inelul din mijloc este apăsat.

Reglarea apei

Un robinet de reglare a fost instalat sub aparatul de curățare a dinților cu ultrasunete pentru:

Robinet de reglare	Reglarea	Rotire în sensul acelor de ceasornic	Rotire în sensul invers acelor de ceasornic
Verde	Pulverizare cu apă	Reducere	Creștere

În ceea ce privește utilizarea și timpii de funcționare, vă rugăm să consultați regulile emise de producătorul instrumentului.

Instrument de detartraj cu ultrasunete cu aer

Acest instrument poate fi instalat opțional cu o supapă variabilă. În acest caz, va fi afișată doar intensitatea.

Setări disponibile

Programe	1 până la 9 programe individuale cu denumiri individuale.
Cu configurare individuală a următoarelor:	
Pulverizare	Fără pulverizare, pulverizare cu apă.
Apă sterilă	De la 0% la 100%. (Alimentarea cu apă sterilă este posibilă în funcție de modelul instrumentului).
Intensitate:	De la 1% la 100%
Setări generale:	
Intensitatea lămpii instrumentului	De la 0% la 100%. (Posibilitatea de reglare a iluminării instrumentului depinde de modelul instrumentului).
Intensitatea lămpii dentare	De la 1% la 100% (posibilitatea de a regla luminozitatea depinde de tipul lămpii pentru operații).
Culoarea lămpii dentare	Posibilitatea de a regla culoarea luminii depinde de tipul de lampă dentară.
Afișaj	Afișare completă sau selectivă.
Comutarea între programe	Standard: Apăsăți de două ori pe inelul din mijloc. Opțiune: Apăsăți de două ori pe inelul de activare (Va avea o întârziere).

Setări din fabrică

Configurație individuală	Programul 1
Denumirea programului	Prg 1
Pulverizare	Pulverizare cu apă
Apă sterilă	Nu este activ.
Intervalul de intensitate	De la 1% la 100%
Configurație generală	
Intensitatea lămpii instrumentului	100% (nu se afișează)
Intensitatea lămpii dentare	100% (nu se afișează)
Afișaj	Afișaj normal

Setările pot fi modificate prin intermediul interfeței web - consultați ghidul interfeței web.

Afișaj aer, instrument de detartraj cu ultrasunete

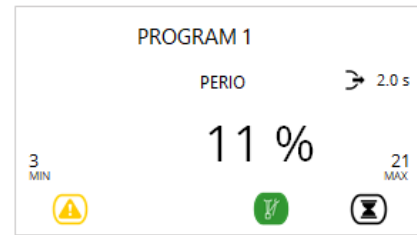
Exemplul de afișaj arată următoarele:

Programul este etichetat ca „Program 1”

Intervalul de intensitate: minim 10% și maxim 50%

Intensitatea este de 21% din maxim

Pulverizarea cu apă este activă



Funcționare

Atunci când instrumentul este selectat, afișajul mesei pentru instrumente se va schimba cu programul instrumentului în tratamentul activ. Dacă instrumentul este echipat cu o lampă cu fibră optică, aceasta va fi pornită automat. În acest mod puteți modifica setările programului.

Instrumentul este activat ulterior cu ajutorul pedalei de control.

Dacă a fost aleasă afișarea selectivă, afișajul mesei pentru instrumente va afișa numai informațiile care au fost selectate pentru tratamentul activ în curs.

În mod standard, instrumentul de detartraj cu ultrasunete este furnizat cu un program cu setări individuale. Puteți comuta între programe apăsând de două ori inelul din mijloc al pedalei de control.

Atunci când instrumentul este selectat, intensitatea poate fi reglată cu ajutorul pedalei de control.

Modificarea funcției de pulverizare

Instrumentul trebuie să fie selectat pentru a modifica combinațiile de pulverizare. Ulterior, puteți schimba între combinațiile de pulverizare disponibile atingând inelul din mijloc de pe pedala de control.

Combi-nația de pulverizare poate fi citită de pe afișajul mesei pentru instrumente sub forma simbolurilor de pulverizare și a proiecției pe pieptul pacientului.

Reglarea apei

Un robinet de reglare a fost instalat sub aparatul de curățare a dinților cu ultrasunete pentru:

Robinet de reglare	Reglarea	Rotire în sensul acelor de ceasornic	Rotire în sensul invers acelor de ceasornic
Verde	Pulverizare cu apă	Reducere	Creștere

În ceea ce privește utilizarea și timpii de funcționare, vă rugăm să consultați regulile emise de producătorul instrumentului.

Instrument de fotopolimerizare

Există două tipuri de instrumente de fotopolimerizare:

Cu buton în care dentistul activează lampa de polimerizare prin apăsarea unui buton pe instrument. În acest caz, durata de polimerizare este controlată de instrumentul însuși. Afișajul mesei pentru instrumente va afișa un cronometru care poate fi utilizat ca o informație pentru dentist. Cu un instrument de polimerizare Heka Bluedent, puteți porni polimerizarea și cronometrul în același timp de pe pedală sau de pe afișajul tactil. Puteți dezactiva întotdeauna lampa de polimerizare înainte de expirarea timpului prin plasarea instrumentului înapoi în poziția de repaus.



Fără buton, în care dentistul activează lampa de polimerizare cu ajutorul pedalei sau prin apăsarea pictogramei de pe afișajul mesei pentru instrumente. În acest caz, durata de polimerizare este controlată de programul ales. Afișajul va arăta numărătoarea inversă a cronometrului. Puteți dezactiva întotdeauna înainte de expirarea timpului de așteptare prin plasarea instrumentului înapoi în poziția de repaus. Consultați secțiunea Funcționare de mai jos

Setări disponibile

Programe	1 până la 9 programe individuale cu denumiri individuale.
Cu configurare individuală a următoarelor: Timp de fotopolimerizare	de la 0 la 60 de secunde
Cu configurația generală a următoarelor: Intensitatea lămpii dentare	De la 1% la 100% (posibilitatea de a regla luminozitatea depinde de tipul lămpii pentru operații).
Culoarea lămpii dentare	Posibilitatea de a regla culoarea luminii depinde de tipul de lampă dentară.
Afișaj	Afișare completă sau selectivă.
Comutarea între programe	Standard: Apăsați de două ori pe inelul din mijloc. Opțiune: Apăsați de două ori pe inelul de activare (Va avea o întârziere).

Setări din fabrică

Configurație individuală	Programul 1
Intensitatea lămpii instrumentului	100% (nu se afișează)
Intensitatea lămpii dentare	100% (nu se afișează)
Culoarea lămpii dentare	Mod compozit (lampă EVA)
Configurație generală	
Intensitatea lămpii instrumentului	Nivel scăzut
Afișaj	Afișaj normal

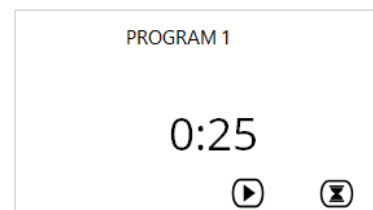
Setările pot fi modificate prin intermediul interfeței web - consultați ghidul interfeței web.

Afișaj instrument de fotopolimerizare

Exemplul de afișaj arată următoarele:

Program etichetat ca „Program 1”

Timpe de polimerizare: 25 de secunde



Funcționare

Atunci când instrumentul este selectat, afișajul mesei pentru instrumente se va schimba cu programul instrumentului în tratamentul activ. În acest mod, cronometrul de polimerizare poate fi reglat cu ajutorul tastelor săgeată SUS și JOS de pe masa pentru instrumente. Intensitatea și culoarea lămpii dentare se vor schimba la valorile prestabilite. Selectați un alt instrument activ pentru a schimba intensitatea și culoarea lămpii dentare.

Instrumentul este activat ulterior cu ajutorul pedalei sau prin apăsarea butonului de pe lampa de polimerizare, iar numărătoarea inversă a cronometrului de polimerizare va începe.

Dacă a fost aleasă afișarea selectivă, afișajul mesei pentru instrumente va afișa numai informațiile care au fost selectate pentru tratamentul activ în curs.

Ca standard, lampa de polimerizare este furnizată cu un program cu setări individuale. Puteți comuta între programe apăsând de două ori inelul din mijloc al pedalei de control.

Dacă lampa de polimerizare are funcții de comutare pe piesa de mână, vă rugăm să consultați regulile emise de producătorul instrumentului.

Reglarea manuală a timpului de fotopolimerizare

Când instrumentul este selectat, afișajul va indica timpul de polimerizare pre-programat. Acesta poate fi modificat prin apăsarea săgeților sus/jos de pe afișajul mesei pentru instrumente.

Instrument seringă

Heka S⁺ poate fi furnizat cu diferite seringi:

seringă cu 3 funcții	Aer (rece), apă pulverizată (rece) și pulverizare combinată (rece).
seringă cu 6 funcții	Aer (rece), apă (rece) și pulverizare combinată (rece), precum și Aer (cald), apă (cald) și pulverizare combinată (cald).
seringă cu 7 funcții	Aer (rece), apă pulverizată (rece) și pulverizare combinată (rece), precum și Aer (cald), apă (caldă) și pulverizare combinată (cald) și lumină cu fibră optică.

Am ales să descriem seringă Unic (seringă cu 3 funcții) și vom aborda doar pe scurt celelalte tipuri de seringi.

Setări disponibile

Programe	Fără programe
Setări generale	
Intensitatea lămpii instrumentului	Pornirea/oprirea (se aplică numai la seringile cu 7 funcții).
Comutarea între programe	Standard: Apăsăți de două ori pe inelul din mijloc. Opțiune: Apăsăți de două ori pe inelul de activare (Va avea o întârziere).

Setări din fabrică

Niciuna.

Funcționare

Cu instrumentul selectat, piesa de mână a seringii poate fi utilizată pentru a activa una dintre următoarele:

Pulverizare cu aer	Cheie de aer activată
Pulverizare cu apă	Cheie de apă activată
Pulverizare combinată	Cheie de aer și apă activată

Reglarea apei și a aerului

Robinetele de reglare sunt instalate sub instrumentul seringă pentru:

Robinet de reglare	Reglarea	Rotire în sensul acelor de ceasornic	Rotire în sensul invers acelor de ceasornic
Albastru	Pulverizare cu aer	Reducere	Creștere
Verde	Pulverizare cu apă	Reducere	Creștere



În ceea ce privește utilizarea și timpii de funcționare, vă rugăm să consultați regulile emise de producătorul instrumentului.

Instrument cameră intraorală

Funcțiile și nivelul de integrare depind de tipul de cameră instalat.

Setări disponibile

Programe	1 program individual cu denumire individuală.
Cu configurația generală a următoarelor:	
Intensitatea lămpii dentare	De la 0% la 100% (posibilitatea de a regla luminozitatea depinde de tipul lămpii pentru operații).
Afișaj	Afișare completă sau selectivă.
Comutarea între programe	Standard: Apăsăți de două ori pe inelul din mijloc. Opțiune: Apăsăți de două ori pe inelul de activare (Va avea o întârziere).

Setări din fabrică

Configurație individuală	Programul 1
Denumirea programului	Aparat foto
Configurație generală	
Intensitatea lămpii dentare	100% (nu se afișează)
Afișaj	Afișaj normal

Setările pot fi modificate prin intermediul interfeței web - consultați ghidul interfeței web.

Afișaj instrument cameră intraorală

Exemplul de afișaj arată următoarele:

Program etichetat ca „Program 1”



Funcționare

Atunci când instrumentul este selectat, afișajul mesei pentru instrumente se va schimba în programul instrumentului în tratamentul activ, iar lampa cu fibră optică se va aprinde. În funcție de configurație, imaginea intraorală va fi afișată pe ecran (monitor sau tabletă).

Dacă a fost aleasă afișarea selectivă, afișajul mesei pentru instrumente va afișa numai informațiile care au fost selectate pentru tratamentul activ în curs. Ca standard, camera intraorală este furnizată cu un program cu setări individuale.

Pentru camerele Acteon Sopro

Imaginea de pe ecran poate fi înghețată printr-o apăsare scurtă pe inelul de activare de pe pedală. O altă apăsare pe inelul de activare de pe pedală va readuce camera în modul normal.



În ceea ce privește utilizarea și timpii de funcționare, vă rugăm să consultați regulile emise de producătorul instrumentului.

Instrument polizor cu aer

Setări disponibile

Programe	1 până la 9 programe individuale cu denumiri individuale.
Cu configurare individuală a următoarelor: Pulverizare:	fără pulverizare, pulverizare cu apă.
Cu configurația generală a următoarelor:	

Intensitatea lămpii dentare	De la 0% la 100% (posibilitatea de a regla luminozitatea depinde de tipul lămpii pentru operații).
Afișaj	Afișare completă sau selectivă.
Comutarea între programe	Standard: Apăsăți de două ori pe inelul din mijloc. Opțiune: Apăsăți de două ori pe inelul de activare (Va avea o întârziere).

Setări din fabrică

Configurație individuală	Programul 1
Denumirea programului	Polizor cu aer
Pulverizare	Pulverizare cu apă
Configurație generală	
Intensitatea lămpii dentare	100% (nu se afișează)
Afișaj	Afișaj normal

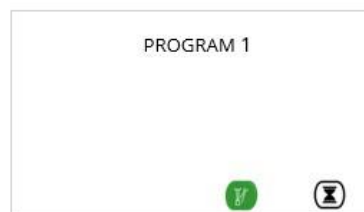
Setările pot fi modificate prin intermediul interfeței web - consultați ghidul interfeței web.

Afișaj instrument polizor cu aer

Exemplul de afișaj arată următoarele:

Program etichetat ca „Program 1”

Pulverizare cu apă



Pregătirea pentru tratament/ reumplerea recipientului cu pulbere

Eliminați presiunea din recipient prin selectarea instrumentului, deselectarea pulverizării cu apă și activarea instrumentului.

Deșurubați capacul de pe recipient și umpleți recipientul cu pulbere.

Înșurubați capacul la loc și asigurați-vă că este strâns.

Activați pulverizarea cu apă și instrumentul este pregătit pentru tratament.

Funcționare

Atunci când instrumentul este selectat, afișajul mesei pentru instrumente se va schimba cu programul instrumentului în tratamentul activ. Dacă instrumentul este echipat cu o lampă cu fibră optică, aceasta va fi pornită automat. În acest mod puteți modifica setările programului.

Instrumentul este activat ulterior cu ajutorul pedalei de control.

Dacă a fost aleasă afișarea selectivă, afișajul mesei pentru instrumente va afișa numai informațiile care au fost selectate pentru tratamentul activ în curs.

Atunci când instrumentul este selectat, intensitatea poate fi reglată cu ajutorul pedalei de control. Instrumentul polizor cu aer poate fi configurat cu până la nouă programe cu setări individuale. Puteți comuta între programe apăsând de două ori inelul din mijloc al pedalei de control.

Butonul de pe suportul recipientului poate fi utilizat pentru a sufla aer comprimat prin furtunul instrumentului pentru a elimina orice blocaj cauzat de pulberea reziduală.

Reglarea apei și a aerului

Robinetele de reglare sunt instalate sub instrumentul polizor cu aer pentru:

Robinet de reglare	Reglarea	Rotire în sensul acelor de ceasornic	Rotire în sensul invers acelor de ceasornic
Albastru	Pulverizare cu aer	Reducere	Creștere
Verde	Pulverizare cu apă	Reducere	Creștere
Neutru	Aer forțat	Reducere	Creștere

Creșterea presiunii aerului crește efectul de curățare și reduce efectul de lustruire.

Creșterea debitului de apă crește efectul de lustruire și reduce efectul de curățare.



În ceea ce privește utilizarea și timpii de funcționare, vă rugăm să consultați regulile emise de producătorul instrumentului.

Sistem de apă sterilă

Sistemul de apă sterilă permite alimentarea automată de lichid steril atunci când motorul sau instrumentul de detartraj cu ultrasunete, în funcție de model, este activat.



Funcția normală de pulverizare cu apă/aer va fi oprită în același timp.

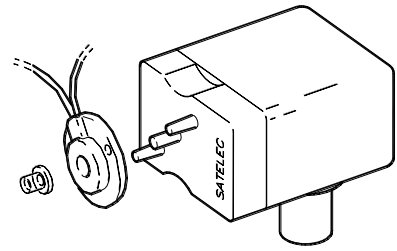


Setări disponibile

Programe	Un program
Cu configurare individuală a următoarelor: Debit de apă sterilă: Afișaj:	Manual STERIL Afișat pe ecran atunci când fișa sistemului de apă sterilă este conectată.

Instalarea sistemului de apă sterilă

1. Instalați pompa de apă sterilă pe elevația tăvii.
2. Introduceți suportul sacului în cavitatea adaptorului pompei.
3. Îndepărtați capacul negru de protecție de pe motorul pompei.
4. Verificați dacă pungă setului de tuburi sterile este utilizabilă și dacă ambalajul nu a fost rupt.
5. Instalați roata pompei pe motorul pompei (a se vedea figura 1). Apoi instalați capacul de siguranță pe axul motorului pompei.
6. Instalați tubul pe pungă sterilă. Controlul debitului de suflare trebuie lăsat complet deschis.
7. Instalați instrumentul chirurgical și conectați tubul la conducta externă de apă a instrumentului.
8. Aplicați cleme pentru tuburi pe tubul instrumentului.
9. Conectați fișa de la motorul pompei la doza mamă corespunzătoare de pe partea din spate a mesei pentru instrumente.
10. Sistemul de apă sterilă este acum gata de utilizare.



Selectați instrumentul care urmează să fie utilizat cu sistemul de apă sterilă. Dacă doriți să mutați sistemul de apă sterilă la un alt instrument, deconectați fișa pentru o secundă. După reconectarea fișei, sistemul de apă sterilă va fi asociat cu primul instrument selectat.

Funcționare

Supapele pentru pulverizarea cu apă și aer pentru instrument vor fi dezactivate, iar tastele cu săgeți SUS și JOS de pe partea asistentului a mesei pentru instrumente pot fi utilizate pentru a crește sau a reduce viteza pompei și, prin urmare, debitul de lichid.

Activarea sistemului de apă sterilă

Apăsați inelul de activare de pe pedala de control pentru a activa sistemul de apă sterilă. Alimentarea normală pentru pulverizare este întreruptă, iar motorul pompei va furniza automat apă sterilă prin activarea motorului cu ajutorul pedalelor. Apa/pompa poate fi activată sau dezactivată cu ajutorul inelului din mijloc de pe pedală.

Alimentare normală cu apă

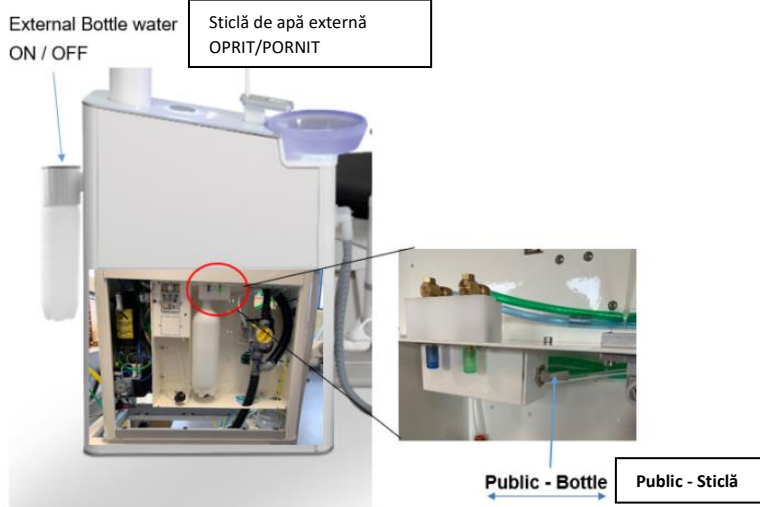
Unitatea va reveni la modul normal atunci când pompa este deconectată.

Sisteme pentru sticle de apă

Opțiuni

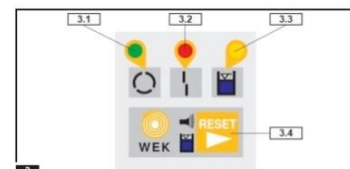
Apă îmbuteliată internă, 1 litru

Apă îmbuteliată externă, 2 litri



Funcționare

Comutatorul de pe sistemul de apă îmbuteliată vă permite să selectați între alimentarea externă (Public) sau alimentarea cu apă îmbuteliată (Sticlă).



Sistem de tratare a apei

Opțiuni

Model: Metasys WEK

Funcție

Sistemul de tratare a apei este utilizat pentru purificarea continuă a apei din sursa externă de alimentare cu apă. Sistemul de tratare a apei dozează automat substanțele chimice necesare dintr-un rezervor intern.

Funcționare și avertismente

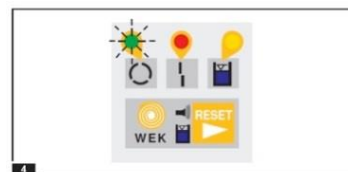
Sistemul poate detecta avertismente/erori și un mesaj de eroare poate fi citit sub meniul de pe afișajul mesei pentru instrumente. De asemenea, consultați instrucțiunile producătorului. De asemenea, consultați instrucțiunile producătorului. În spatele părții de service a Heka S+ se află un panou de control cu următoarele identificări:

3 A se vedea ilustrația	
3.1 Lampă de control 1	Operațional (verde)
3.2 Lampă de control 2	Eroare (roșu)
3.3 Lampă de control 3	Indicator de dezinfectie (galben)
3.4 Tasta RESETARE (RESET) alarmă	

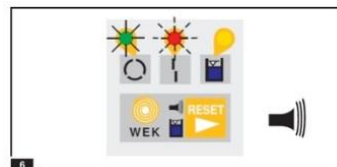
4 Start/rutină de testare: Dacă semnalul de control verde

3.1 luminează intermitent: În timpul procesului de pornire, WEK va efectua o rutină de testare automată, în care lampa de control 1 3.1 va lumina intermitent rapid. În cazul unei erori, dispozitivul nu va porni; eroarea va fi afișată pe componenta de control (a se vedea mai jos). Dacă testul are succes, lampa de control 1 va fi aprinsă în mod constant, iar dispozitivul este operațional.

Mod	Cauză	Acțiuni corective
5 Semnalul de control verde 3.1 și semnalul de control galben 3.3 se va aprinde și se va auzi un semnal sonor	Senzorul chimic indică faptul că nu a fost efectuată dezinfecția apei de service!	Schimbați flaconul cu substanțe chimice (a se vedea pagina 10)! Dacă flaconul cu substanțe chimice nu poate fi înlocuit imediat, tasta REȘETARE (RESET) trebuie apăsată pentru a dezactiva semnalul sonor constant. Dispozitivul este încă funcțional, astfel încât procesul de lucru al dentistului nu este întrerupt. Cu toate acestea, se va auzi un semnal sonor mai scurt la intervale regulate. Dacă mesajul de eroare se datorează doar unei bule de aer, mesajul de eroare se va dezactiva de la sine în timpul următoarei încercări. Dar dezinfecția nu va avea loc înainte de înlocuirea flaconului cu substanțe chimice gol cu unul plin.



Mod	Cauză	Acțiuni corective	Consecință
6 Semnalul verde de control 3.1 este aprins constant în timp ce semnalul roșu de control 3.2 luminează intermitent și se aude un semnal sonor.	Sonda de nivel din rezervorul de amestecare este murdară sau nu este furnizată apă!	Verificați mai întâi dacă robinetul principal de apă sau alimentarea cu apă este deschisă! Curățați sau înlocuiți sonda rezervorului de amestecare.	Închideți toate supapele și opriți pompa. Semnalul sonor poate fi anulat cu ajutorul tastei REȘETARE (RESET). După ce ați remediat cauza, WEK poate fi activat din nou numai prin oprirea și pornirea sa.



Mod	Cauză	Acțiuni corective	Consecință
Semnalul de control verde 3.1 și semnalul de control roșu	Defect al pompei cu membrană dublă sau supraplin!	Curățați sonda de supraplin. Verificați pompa cu membrană dublă și cardul de imprimare	Închideți toate supapele și opriți pompa. Semnalul sonor poate fi anulat cu ajutorul tastei



3.2 sunt aprinse și se aude un semnal sonor			RESETARE (RESET). Când ați rectificat cauza.
---	--	--	---

Curățare

Vă rugăm să consultați informațiile anexate de la producător.

În secțiunea Curățare din aceste instrucțiuni de utilizare, există instrucțiuni de curățare care pot fi urmate.

Cronometru

Setări disponibile

Programe	1 până la 9 programe individuale cu denumiri individuale.
Cu configurare individuală a următoarelor:	
Perioadă de timp	0 secunde până la 9 minute.

Setări din fabrică

Configurație individuală	Programul 1
Denumirea programului	Cronometru 10 sec.
Perioada de timp	10 secunde

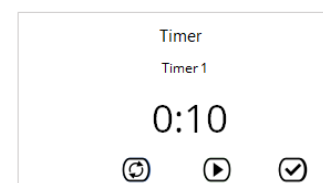
Setările pot fi modificate prin intermediul interfeței web - consultați ghidul interfeței web.

Afișaj cronometru

Exemplul de afișaj arată următoarele:

Program etichetat „Cronometru (Timer) 1”

Cronometrul este setat pentru 0:10 minute (10 secunde)



Funcționare

Cu instrumentele plasate în suporturi, afișajul mesei pentru instrumente va trece în modul normal, în care cronometrul este afișat sub forma unui simbol în colțul din dreapta jos.

Apăsarea pictogramei va schimba afișajul în afișajul cronometrului. În acest mod, puteți selecta un alt program sau puteți modifica manual setarea cronometrului selectat, după cum se arată în tabelul de mai jos. Puteți schimba între cronometrele preprogramate prin apăsarea dublă a inelului din mijloc de pe pedală. Timpii de program individuali pot fi modificați manual în tratamentele active printr-o apăsare scurtă sau lungă a tastelor săgeată SUS sau JOS. Cronometrul este activat ulterior prin apăsarea tastei săgeată DREAPTA.

Săgeată SUS, masă pentru instrumente	Timp de schimbare, creștere logaritmică.
Săgeată JOS, masă pentru instrumente	Timp de schimbare, scădere logaritmică.
Săgeată JOS, masă pentru instrumente	Oprește temporar perioada de timp
Săgeată JOS, masă pentru instrumente	Începe perioada de timp.
Atingerea de două ori a inelului din mijloc	Comută între programele de timp

Vă rugăm să rețineți că ora reglată manual nu este salvată. Dacă doriți să efectuați modificări la programele cronometrului preprogramate, acest lucru trebuie făcut prin intermediul interfeței Web. După pornirea cronometrului (săgeata DREAPTA), afișajul mesei pentru instrumente va efectua o numărătoare inversă, iar când cronometrul termină numărătoarea inversă se vor auzi trei semnale acustice.

Lampă dentară

Setări disponibile

În setările programului de tratament pentru fiecare instrument, puteți selecta luminozitatea și culoarea luminii pe care lampa dentară o va emite până când este selectat un alt instrument.

Lampă pentru operații EVA cu control CAN: Cu o lampă dentară EVA cu control CAN este posibil să alegeți culoarea și intensitatea luminii în funcție de instrumentul selectat.

Dacă alegeți „Păstrați setarea lămpii pentru operații (Keep Operation Lamp Setting)” în meniul Tratament, lampa va trece la lumină compozită atunci când este selectată o lampă de polimerizare și va reveni la setarea anterioară atunci când este selectat un alt instrument. Intensitatea și culoarea luminii pentru programele normale ale lămpii dentare sunt modificate pe lampă.

Alternativă: Dacă este selectată o culoare în meniul de tratament, dentistul trebuie să definească culoarea și nivelul de intensitate pentru fiecare program.

Este posibil să activați/dezactivați sunetul în lampa EVA în meniul tehnicianului One Connect.

Lampă dentară Heka ALYA: Lampa dentară poate fi setată ca oprită, complet pornită și cu intensitate redusă pentru fiecare program de instrumente utilizând One Connect.

Setări	Note
0%	Oprit
1-49%	Luminozitate redusă

50-100%	Luminozitate maximă
---------	---------------------

Scuipătoare, inclusiv dispozitiv pentru umplerea paharului și bol

Setări disponibile



poziția scuipătoarei cu/fără siguranță	De la -90 la +90, - total 180 de grade
Timpul de spălare a vasului	0 până la 20 secunde
Culoarea luminii din partea de sus a consolei	Opțional
Vas culoare deschisă	Opțional
Culoare pulsatorie a luminii vasului	Lumină pulsatorie pentru a ghida pacientul să scuipe în vas
Perioada de timp pentru dispozitivul de umplere a paharului	0 până la 20 secunde

Setări din fabrică



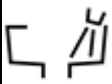
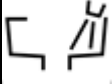
Setări	Note
Poziția scuipătoarei*	-90 la 0 grade, scaunul pentru pacient blocat pentru siguranță
Perioada de timp pentru spălarea vasului	5 secunde
Lumina din partea de sus a consolei	Albastru
Vas de culoare deschisă	Albastru
Culoare pulsatorie a luminii vasului	Niciuna
Perioada de timp pentru umplerea paharului	5 secunde



Heka S poate fi configurată astfel încât scaunul pentru pacient să fie blocat atunci când scuiptoarea este întoarsă spre pacient.

Funcționarea dispozitivului pentru umplerea paharului și a vasului pe masa pentru instrumente

Masă pentru instrumente	Note
 Apăsare scurtă pe tasta tactilă	O apăsare scurtă va umple paharul pentru perioada programată, urmată de o spălare a vasului. Scaunul pentru pacient este mutat în poziția de clătire. Pentru a reveni la poziția anterioară, „ultima poziție” poate fi activată utilizând joystick-ul sau săgețile scaunului pentru pacientului de pe masa pentru instrumente.
 Apăsare lungă pe tasta tactilă	O apăsare lungă va umple manual paharul cât timp tasta este activată.

Funcționarea paharului și a vasului pe partea de sus a consolei

Partea asistentului	Note
 Apăsare scurtă pe tasta tactilă	O apăsare scurtă va umple paharul pentru perioada programată, urmată de o spălare a vasului.
 Apăsare lungă pe tasta tactilă	O apăsare lungă va umple manual paharul cât timp tasta este activată.
 Apăsare scurtă pe tasta tactilă	O apăsare scurtă va spăla vasul pentru perioada programată.
 Apăsare lungă pe tasta tactilă	O apăsare lungă va spăla manual vasul cât timp tasta este activată.

Partea pacientului	Note
 Apăsați pe tasta tactilă	Va umple manual paharul cât timp tasta este activată.
 Apăsați pe tasta tactilă	Va spăla manual vasul cât timp tasta este activată.

Avertismente, partea de sus a consolei

Pictogramă	Descriere	Note
Scaun pentru pacient, pictogramă roșie	Scaunul pentru pacient este blocat.	Un instrument este activ sau scuiptoarea este întoarsă în afară.

Triunghi roșu	Avertisment, - a se vedea submeniul apăsând pictograma de pe masa pentru instrumente.	A se vedea explicația detaliată..
Lacăt roșu	Dispozitivul este blocat.	Blocarea Heka S ⁺ are loc de obicei în legătură cu curățarea și uscarea.

Supapa scuiptoarei

În legătură cu aspirația umedă, Heka S⁺ poate fi furnizată cu o supapă pentru scuiptoare.

Setări disponibile

Model: Metasys sau Dürr.

Tip: Manual sau automat

Funcționarea supapei Metasys a scuiptoarei

Supapa Metasys a scuiptoarei se va deschide/închide automat atunci când este necesar pentru tratamente. Dacă doriți să deschideți manual supapa scuiptoarei, trebuie să deschideți capacul de service și să apăsați butonul de activare.

Funcționarea supapei Dürr a scuiptoarei

Supapa Dürr a scuiptoarei se va deschide/închide automat, dacă este necesar, pentru tratamente. Dacă doriți să deschideți manual supapa scuiptoarei, trebuie să deschideți capacul de service și să apăsați butonul de activare.

Tub de aspirație**Setări disponibile**

Număr de locații	de la 1 până la 3, pot fi distribuite între canula de aspirație și instrumente (lampă de fotopolimerizare, seringi multifuncționale sau camere intraorale)
Locație	Pe brațul telescopic de pe consola unității sau pe scaunul pentru pacient
Opțiuni pentru canula de aspirație	Canulă de aspirație reglabilă, canulă de aspirație nereglabilă
Furtunuri de aspirație	Cu nervuri (flexibil), neted.
Suport pentru canula de aspirație	Deschis și închis
Partea superioară a canulei de aspirație	Disponibilă în 11 și 16 mm
Opțiuni de aspirație	Selectiv, numai furtunul de aspirație selectat este activ.
Curățarea tubului de aspirație	Manual sau automat
Debit de aspirație	Sistem de aspirație de volum mediu de la 90 la 250 L/min.
Sistem de aspirație	Uscat (automatizare separare) sau umed (supapa scuiptoarei)
Dezactivare în timpul utilizării prin intermediul pedalei (aspirație Ergo)	

Setări din fabrică

Număr de locații	2
Locație	Braț telescopic, consolă
Opțiuni pentru canula de aspirație	Reglabil
Tuburi de aspirație	Cu nervuri
Suport pentru canula de aspirație	2
Partea superioară a canulei de aspirație	XX mm

Curățarea tubului de aspirație	Manual sau automat
--------------------------------	--------------------

Aspirație

Funcționarea aspirației

Atunci când una sau mai multe canule de aspirație sunt scoase din suport, motorul de aspirație se va activa automat și se va crea un vid.

Îndepărtarea canulei de aspirație

Partea superioară a canulei de aspirație poate fi îndepărtată pentru curățare și sterilizare în autoclavă. Inelul în O de pe canula de aspirație trebuie lubrifiat cu unsoare pe bază de silicon în timpul curățării zilnice.



curăță cu o perie.

Îndepărtarea suporturilor de aspirație

Suportul de aspirație poate fi îndepărtat cu ușurință pentru curățare.

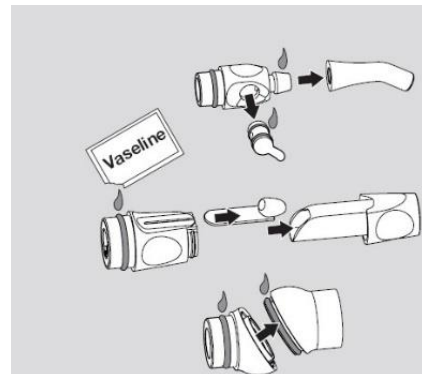
Îndepărtarea filtrului de aspirație

Pe fiecare tub de un filtru de aspirație, care ușurință pentru



pentru furtunurile

aspirație, este instalat poate fi îndepărtat cu înlocuire/curățare. Se



Reglarea brațului telescopic

Brațul telescopic poate fi reglat prin slăbirea celor două cuplaje X1 și X2 (funcționează ca frâne de frecare).

Lungimea brațului telescopic poate fi apoi modificată și blocată cu ajutorul celor două cuplaje.

Separator de apă

Setări disponibile

Dürr sau Metasys

Model Dürr pentru separatorul de apă

Funcție

Separatorul de apă este utilizat pentru aspirarea uscată și separă apa din aerul vidat.

Funcționare

Separatorul de apă va porni automat atunci când sistemul de aspirație este activat pentru tratament sau curățarea tubului de aspirație.

Avertismente

Sistemul poate detecta avertismente/erori, iar acestea pot fi citite în meniul de pe afișajul mesei pentru instrumente. De asemenea, consultați instrucțiunile producătorului. În spatele părții de service a Heka S+ se află un panou de control cu următoarele identificări:

Curățare

Vă rugăm să consultați informațiile anexate de la producător. În secțiunea Curățare din aceste instrucțiuni de utilizare, există scurte instrucțiuni de curățare care pot fi urmate.

Model Metasys pentru separatorul de apă

Funcție

Separatorul de apă este utilizat pentru aspirarea uscată și separă apa din aerul vidat.

Funcționare

Separatorul de apă va porni automat atunci când sistemul de aspirație este activat pentru tratament sau curățarea tubului de aspirație.

Avertismente

Sistemul poate detecta avertismente/erori și un mesaj de eroare poate fi citit sub meniul de pe afișajul mesei pentru instrumente. De asemenea, consultați instrucțiunile producătorului. De asemenea, consultați instrucțiunile producătorului. În spatele părții de service a Heka S+ se află un panou de control cu următoarele identificări:

Curățare

Vă rugăm să consultați informațiile anexate de la producător. În secțiunea Curățare din aceste instrucțiuni de utilizare, există instrucțiuni de curățare care pot fi urmate.

Separator de amalgam dentar Dürr

Funcție

Separatorul de amalgam dentar este utilizat pentru aspirarea uscată și separă apa din aerul vidat și, de asemenea, colectează amalgamul dentar într-un recipient.

Funcționare

Separatorul de amalgam dentar va porni automat atunci când sistemul de aspirație este activat pentru tratament sau curățarea tubului de aspirație.

Curățare

Vă rugăm să consultați informațiile anexate de la producător.

În secțiunea Curățare din aceste instrucțiuni de utilizare, există instrucțiuni de curățare care pot fi urmate.

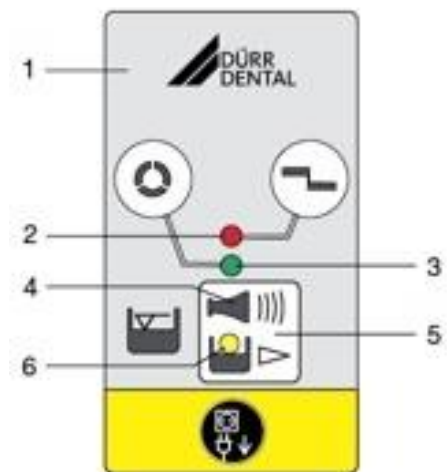
Avertismente

Sistemul poate detecta avertismente/erori și un mesaj de eroare poate fi citit sub meniul de pe afișajul mesei pentru instrumente. De asemenea, consultați instrucțiunile producătorului.

Atunci când recipientul de amalgam dentar din separator este plin în proporție de 90%, o alarmă vizuală și acustică va apărea din tastatura separatorului plasată în dispozitiv.

Următoarele sunt extrase din instrucțiunile pentru Dürr:

- 1 Modul de afișare
- 2 Indicator ROȘU
- 3 Indicator VERDE
- 4 Semnal acustic
- 5 Tastă de resetare / service
- 6 Indicator GALBEN



Stare	Identificare	Descriere
-------	--------------	-----------

Operațional	Indicatorul verde este aprins	
În cazul în care recipientul de colectare a amalgamului dentar este plin în proporție de 95%	Indicatorul galben este aprins, indicatorul verde este aprins și se aude un semnal sonor	Atunci când este plin în proporție de 95%, semnalul acustic poate fi oprit prin apăsarea butonului de resetare. Ulterior, dispozitivul redevine operațional. Indicatorul galben se aprinde pentru a reaminti necesitatea înlocuirii recipientului de colectare a amalgamului dentar. După repornirea cu ajutorul întrerupătorului principal, afișarea nivelului va fi reluată. Vă recomandăm să înlocuiți recipientul de colectare a amalgamului dentar atunci când nivelul de umplere este de 95%.
În cazul în care recipientul de colectare a amalgamului dentar este plin în proporție de 100%	Indicatorul galben este aprins Indicatorul roșu luminează intermitent Se va auzi un semnal sonor	Atunci când este plin în proporție de 100%, semnalul sonor nu mai poate fi întrerupt prin apăsarea butonului de resetare. Recipientul de colectare trebuie înlocuit. Trebuie utilizat echipament de siguranță pentru a evita infecțiile (de exemplu, mănuși etanșe, ochelari de protecție, protecție pentru gură și nas) Separatorul de amalgam dentar va fi din nou „operațional” numai după ce recipientul de colectare a amalgamului dentar a fost înlocuit
Recipientul pentru colectarea amalgamului dentar nu este introdus	Indicatorul roșu luminează intermitent	Se aude un semnal sonor Semnalul sonor poate fi întrerupt cu o apăsare scurtă a butonului de resetare. Opriți dispozitivul. Introduceți recipientul de colectare. Porniți dispozitivul. Indicatorul verde se aprinde „operațional” Dacă acest mesaj de eroare apare atunci când recipientul de colectare este introdus, există o defecțiune tehnică - contactați tehnicianul.

Separator de amalgam dentar Metasys

Funcție

Separatorul de amalgam dentar este utilizat în legătură cu aspirarea uscată și separă apa din aerul vidat și, de asemenea, colectează amalgamul dentar din lichid.

Funcționare

Separatorul de amalgam dentar va porni automat atunci când sistemul de aspirație este activat pentru tratament sau curățarea tubului de aspirație.

Curățare

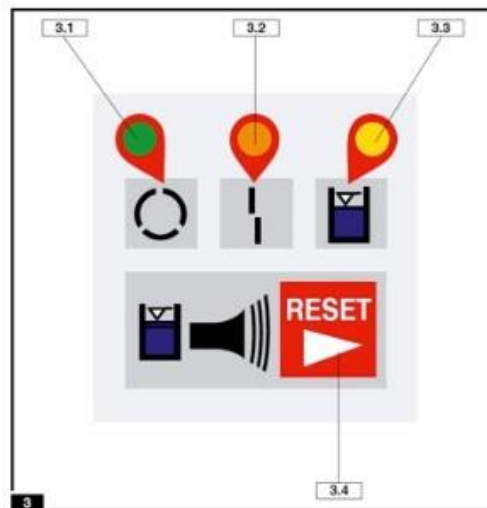
Vă rugăm să consultați informațiile anexate de la producător.

În secțiunea Curățare din aceste instrucțiuni de utilizare, există instrucțiuni de curățare care pot fi urmate.

Avertismente

Sistemul poate detecta avertismente/erori și un mesaj de eroare poate fi citit sub meniul de pe afișajul mesei pentru instrumente. De asemenea, consultați instrucțiunile producătorului.

Atunci când recipientul de amalgam dentar din separator este plin în proporție de 90%, o alarmă vizuală și acustică va apărea din tastatura separatorului plasată în dispozitiv.



Următoarele sunt extrase din instrucțiunile Metasys:

Stare	Identificare	Descriere
3.1 Lampă de control 1	Operațional, se aprinde verde	Rețea de alimentare conectată
3.2 Lampă de control 2	Eroare centrifugă, luminează intermitent roșu: eroare!	Deconectați întrerupătorul principal de mai multe ori și porniți din nou după o scurtă pauză. Dacă lampa de control se aprinde din nou după o perioadă scurtă, trebuie să contactați tehnicianul de service.
3.3 Lampă de control 3	Indicatorul de nivel al recipientului se aprinde în galben și se aude un ton de semnal	Semnalul sonor poate fi deconectat utilizând RESETARE (RESET): Recipientul de colectare este plin în proporție de 95%: Se recomandă înlocuirea recipientului de colectare; cu toate acestea, lucrul poate continua până când indicatorul arată 100%. Lămpile de control vor continua să fie aprinse pentru a vă reaminti. Tonul de semnal va suna din nou de fiecare dată când întrerupătorul principal este conectat.
3.3 Lampă de control 3 și tonul de semnal,	Indicatorul nivelului recipientului se aprinde galben și se aude un ton de semnal, semnalul sonor nu poate fi dezactivat utilizând RESETARE (RESET)	Recipientul de colectare este plin în proporție de 100%; Recipientul de colectare trebuie înlocuit! Nu este posibilă continuarea lucrului, supapa de putere de aspirație se va bloca.
3.4 Buton RESETARE (RESET) alarmă	Prin apăsarea butonului roșu, 95% din tonul de semnal poate fi deconectat atunci când recipientul este umplut.	

Blocarea Heka S⁺ în legătură cu curățarea

Setări disponibile

Deblocare automată	Automată sau manuală
Perioada de timp	0 până la 9 minute

Setări din fabrică

Deblocare automată	Automatizare
Perioada de timp	2 minute

Setările pot fi modificate prin intermediul interfeței web - consultați ghidul interfeței web.

Afișaj pentru blocarea Heka S⁺

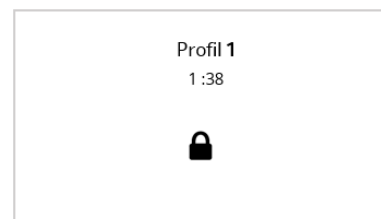
Exemplul de afișaj arată următoarele:

Unitatea se va debloca în 1:38 minute

Blocat

Funcționare

Tastatura și afișajul Heka S⁺ pot fi dezactivate pentru curățare și dezinfecție după cum urmează:



Locație	Descriere
Masă pentru instrumente - blocare	Activați simbolul scaunului pentru pacient și, ulterior, activați simultan tastele săgeată SUS și DREAPTA.
Masă pentru instrumente - deblocare manuală	Activați simbolul scaunului pentru pacient și, ulterior, activați simultan tastele săgeată SUS și DREAPTA timp de cel puțin două secunde.
Partea de sus a consolei - blocare	Activați simbolul scaunului pentru pacient și, ulterior, activați simultan tastele săgeată SUS și DREAPTA.
Partea de sus a consolei - deblocare manuală	Activați simbolul scaunului pentru pacient și, ulterior, activați simultan tastele săgeată SUS și DREAPTA timp de cel puțin două secunde.
În caz de deblocare automată	După activarea funcției de blocare, cronometrul va începe numărătoarea inversă și Heka S ⁺ se va debloca automat după încheierea perioadei de timp.

Deconectarea și conectarea furtunurilor detașabile pentru instrumente

Oprii alimentarea cu energie electrică a unității și goliți unitatea de apă și presiune a aerului înainte de a începe deconectarea/conectarea furtunurilor instrumentelor.

Înainte de a conecta un furtun pentru instrumente, trebuie să vă asigurați că marcasele de pe conectorul tată și mamă sunt identice. Conectarea unui



furtun de instrument la un conector greșit poate deteriora instrumentul sau controlerul instrumentului.

Curățare și dezinfectie

Această secțiune conține informații despre modul de curățare și dezinfectare a echipamentului stomatologic Heka S⁺ de la Heka Dental. Pentru informații detaliate despre curățarea, dezinfectia și sterilizarea echipamentelor și instrumentelor OEM achiziționate pentru a fi utilizate cu Heka S⁺, vă rugăm să consultați documentația OEM.

Centrul pentru Controlul și Prevenirea Bolilor (CDC) recomandă utilizarea unui dezinfectant chimic antibacterian pentru spitale, înregistrat de EPA, destinat utilizării pe suprafețele cu activitate tuberculocidă contaminate cu materiale de la pacienți.

În conformitate cu aceste orientări, recomandăm dezinfectarea între pacienți. Se poate utiliza Dürr FD333, Sani-Cloth AF3 sau similar. Este important să urmați instrucțiunile producătorului pentru a asigura o dezinfectie eficientă.

Curățarea și dezinfectarea suprafețelor de contact clinic

În continuare este prezentată o listă a suprafețelor externe de contact clinic:

- Consolă
- Braț instrument
- Suporturi pentru instrumente
- Braț de aspirație telescopic
- Fântână
- Masă pentru instrumente
- Instrumente și tuburi de aspirație
- Suport pentru tubul de aspirație
- Pedale de control
- Tavă pentru instrumente
- Afișajul instrumentului

Suprafețele externe ale Heka S⁺ trebuie mai întâi curățate și apoi dezinfectate.

Mai întâi, CURĂȚAREA

Ștergeți suprafețele externe ale Heka S⁺ cu o lavetă moale umezită cu un detergent ușor sau cu o soluție dezinfectantă la începutul și la sfârșitul fiecărei zile de lucru și dacă se observă o contaminare vizibilă. Atenție - evitați apa de la robinet și jeturile de apă în timpul curățării suprafețelor dispozitivului.

Apoi, DEZINFECȚIA

După curățare, dezinfectați între pacienți folosind Dürr FD 300 sau Sani-Cloth AF3. Este important să urmați instrucțiunile producătorului pentru a asigura o dezinfectie eficientă.

Curățarea și dezinfectarea suprafețelor exterioare

CURĂȚARE

Ștergeți cu o lavetă moale umezită cu un detergent ușor sau cu o soluție dezinfectantă la începutul și la sfârșitul fiecărei zile de lucru. Atenție - evitați apa de la robinet și jeturile de apă în timpul curățării suprafețelor dispozitivului.

DEZINFECȚIE

Dezinfectați între pacienți folosind Dürr FD333 sau Sani-Cloth AF3. Urmați instrucțiunile producătorului pentru a asigura o dezinfecție eficientă.

Precauții:



Nu utilizați detergenții incluși în lista următoare, deoarece aceștia pot deteriora componentele dispozitivului:

- Agenți de lustruire cu ceară
- Alcool
- Acetonă
- Tetracloretilenă
- Tricloretilenă
- Pulbere de curățare
- Dezinfectanți care conțin halogeni
- Sulfați

Atașarea și îndepărtarea mânerului

Rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l pentru curățare.

Rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l instala din nou.



Capul și discul lămpii

Vă rugăm să consultați instrucțiunile din manualul lămpii Faro.

Atașarea și îndepărtarea vasului de sticlă al scuiptoarei

Vasul de sticlă poate fi îndepărtat pentru curățare.

Îndepărtați „ciuperca” de la scurgere.

Rotiți vasul în sensul invers acelor de ceasornic și ridicați-l pentru curățare.

Vasul se reinstalează urmând instrucțiunile în ordine inversă

Vasul de sticlă trebuie curățat la o temperatură de max. 65 °C.

Când vasul este instalat, scaunul se va bloca automat atâta timp cât scuiptoarea este orientată spre pacient.



Curățarea și dezinfectarea tapițeriei scaunului pentru pacient

Mai întâi, CURĂȚAREA

Ștergeți cu o lavetă moale umezită cu un detergent ușor sau cu o soluție dezinfectantă la începutul și la sfârșitul fiecărei zile de lucru.

Dacă se observă o contaminare vizibilă, se poate utiliza detergentul pentru tapițerii Dürr FD366 sau produse de curățare precum Fantastik® și Formula 409®. Spălați cu apă curată pentru a îndepărta reziduurile de săpun și lăsați tapițeria să se usuce la aer. Atenție - evitați apa de la robinet și jeturile de apă în timpul curățării suprafețelor dispozitivului.

Apoi, DEZINFECȚIA

Dezinfectați între pacienți folosind Dürr FD360 sau Sani-Cloth AF3. Urmați instrucțiunile producătorului pentru a asigura o dezinfecție eficientă.

Sistem de curățare a tubului de aspirație

Dacă Heka S⁺ a fost furnizat cu un sistem de curățare prin aspirare, sunt disponibile următoarele opțiuni.

Setări disponibile

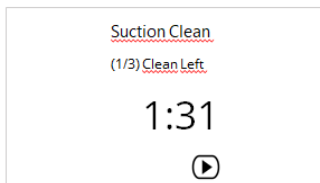
Curățare zilnică obișnuită:	Utilizarea detergentului sau a apei
În timpul tratamentului pacientului:	Utilizarea detergentului sau a apei

Setări din fabrică

Sistemul de curățare prin aspirație a fost configurat pentru utilizarea detergentului METASYS (dezinfecție și curățare H1)

Funcționare

Poziționarea tubului de aspirație	Apăsăți tasta C din partea de sus a consolei	Descriere
În suport: Curățarea automată poate fi oprită întotdeauna prin ridicarea unuia dintre tuburile de aspirație.	Apăsare scurtă	Curățarea tubului de aspirație are loc folosind detergent/apă alternativ în timpul perioadei preconfigurate, a se vedea afișajul 1 de mai jos*
În suport: Curățarea automată poate fi oprită întotdeauna prin ridicarea unuia dintre tuburile de aspirație.	Apăsare lungă	Curățarea tubului de aspirație are loc cu ajutorul apei în timpul perioadei preconfigurate, a se vedea afișajul 1 de mai jos*
Ridicat din suport - în timpul tratamentului pacientului	Apăsare scurtă	Curățarea tubului de aspirație folosind detergent/apă în timpul perioadei preconfigurate
Ridicat din suport - în timpul tratamentului pacientului	Apăsare lungă	Curățarea tubului de aspirație cu ajutorul apei în timpul perioadei preconfigurate



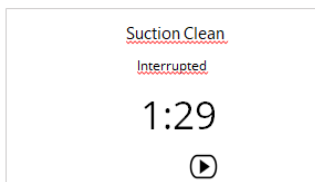
Pentru curățarea automată zilnică a tuburilor de aspirație (situate în suport), timpul rămas va fi afișat pe afișajul mesei pentru instrumente. Afișaj 1.



Când curățarea a fost finalizată, curățarea se va opri și unitatea va emite un scurt semnal sonor, iar afișajul mesei pentru instrumente va indica „Curățare OK” (Clean OK).

O apăsare scurtă pe săgeata din stânga va face ca unitatea să revină la modul normal.

Afișaj eroare



Următoarele afișaje sunt prezentate în cazul în care programul de curățare a tubului de aspirație nu s-a încheiat corect.

Eroarea se poate datora faptului că dispozitivul a fost oprit, unul sau mai multe furtunuri de aspirație au fost scoase din suport sau operatorul a întrerupt procesul de curățare prin aspirație.

Reumplere lichid

Sistemul de curățare a fost configurat pentru utilizarea detergentului METASYS (dezinfecție și curățare H1).

Verificați periodic dacă există detergent în sacul intern de sub trapa de service. Sacul trebuie înlocuit după cum este necesar.

Fiți atenți:

Consumul de detergent este mai mic în timpul curățării manuale decât în timpul curățării automate.

Curățarea manuală se oprește atunci când toate canulele de aspirație sunt plasate din nou în suportul de aspirație.

Sistemul de curățare a fost configurat pentru utilizarea detergentului METASYS (dezinfecție și curățare H1) (1 litru).

Spălarea instrumentului cu apă

Pentru a asigura o alimentare cu apă proaspătă, Heka S+ poate fi furnizat cu spălare automată a instrumentelor cu apă.

Setări disponibile

Programe	1 până la 3 programe individuale cu timpi/denumiri individuale.
Cu configurare individuală a următoarelor: În timpul perioadei de clătire	0 până la 9 minute

Setări din fabrică

Configurație individuală	Programul 1	Programul 2
Denumirea programului	Instr. spălare 3 min.	Instr. spălare 6 min.
În timpul perioadei de clătire	3 minute	6 minute

Setările pot fi modificate prin intermediul interfeței web - consultați ghidul interfeței web.

Funcționare

Îndepărtați piesele manuale și unghiulare, precum și cuplajul multiflex. Vasul de spălare a instrumentelor trebuie să fie plasat în scuiptoare cu toate instrumentele plutitoare introduse, inclusiv instrumentele plutitoare de pe capul telescopic. Afișajul mesei instrumentului se va schimba automat în „Spălare instrument” (Instrument flush).

Dacă au fost programate mai multe programe de spălare a instrumentului, puteți trece de la un program la altul utilizând tastele săgeată SUS sau JOS de pe masa pentru instrumente.

Apăsăți tasta săgeată DREAPTA de pe partea asistentului a mesei pentru instrumente pentru a începe spălarea instrumentului.

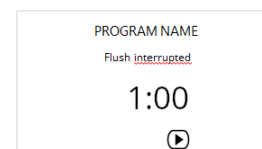
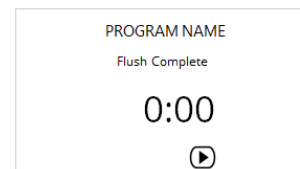
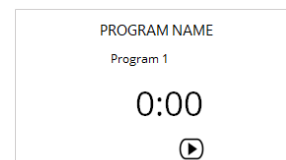
Supapele de pulverizare a apei vor fi pornite pentru toate instrumentele selectate, iar afișajul mesei instrumentelor va număra invers de la ora selectată.

La expirarea timpului de spălare, supapele de pulverizare a apei vor fi dezactivate, dispozitivul va emite un scurt semnal acustic, iar afișajul mesei instrumentului va indica „Spălare OK” (Flush OK). Atunci când instrumentele sunt readuse în poziția de repaus, dispozitivul va reveni la modul normal.

NOTĂ: Seringile nu au o supapă de pulverizare a apei și vor începe spălarea imediat ce sunt plasate în vasul de spălare a instrumentelor, vor continua spălarea până când sunt scoase din nou din vas și butonul de pe seringă este eliberat.

Afișaj eroare

Următoarele afișaje apar în cazul în care spălarea instrumentului nu se termină corect. Eroarea se poate datora faptului că dispozitivul a fost oprit, un instrument a fost returnat sau operatorul a



întrerupt spălarea instrumentului. Pentru a elimina mesajul de eroare, fie efectuați o spălare corectă a instrumentelor, fie returnați toate instrumentele în suport.

Întreținere

Îndepărtarea suporturilor pentru instrumente

Suporturile pentru instrumente pot fi îndepărtate cu ușurință pentru curățare.

Îndepărtarea se efectuează prin tragerea suporturilor de pe masa pentru instrumente.



A se vedea Curățarea și dezinfecția.

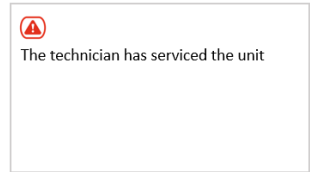
Întreținerea echipamentului trebuie să facă parte integrantă din rutina clinicii!

Instrumente	Inelele O pentru instrumente trebuie verificate și, dacă este necesar, înlocuite. Inelele O trebuie lubrifiate cu unsoare pe bază de silicon.
Tuburi de aspirație	Inelele O pentru tuburile de aspirație trebuie verificate și, dacă este necesar, înlocuite. Inelele O trebuie lubrifiate cu unsoare pe bază de silicon.
Fântână	Vasul de sticlă al scuiptoarei poate fi spălat în mașina de spălat vase (max. 65 °C)
Pedală de control	Este important să vă asigurați că pedalele de control sunt stabile pe podea. În timp, picioarele de cauciuc de sub pedale pot deveni lubrifiate de la lustruirea podelei, săpun, etc., iar pedalele pot începe să alunece pe podea. Picioarele de cauciuc pot fi curățate folosind benzină sau alt degresant.
Alimentarea cu apă	Este posibil să existe cerințe naționale sau internaționale în vigoare care prevăd că instrumentele etc. trebuie clătite cu apă după fiecare pacient și/sau după o perioadă de inactivitate. Acest lucru poate fi realizat utilizând spălarea automată a instrumentelor.

Service

În legătură cu orice service efectuat pe Heka S⁺, un mesaj poate fi afișat pe ecranul instrumentului după pornire.

Mesajul poate fi eliminat prin apăsarea tastei săgeată DREAPTA



Service anual

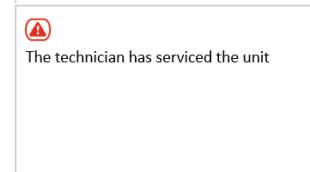
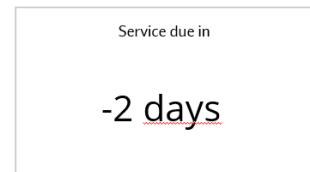
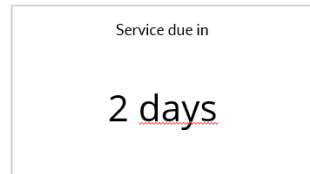
Pentru a vă asigura că Heka S⁺ continuă să aibă o fiabilitate ridicată și funcționează în conformitate cu specificațiile, echipamentul trebuie verificat de un tehnician de service autorizat. În plus, aceasta este o condiție prealabilă pentru garanția fabricii. Data de service anual este generată automat pe baza datei de instalare a echipamentului.

Când se apropie data de service anual, afișajul mesei pentru instrumente va începe să indice numărul de zile rămase în timpul pornirii (începând cu 28 de zile înainte de data de service anual).

Mesajul va fi afișat timp de 5 secunde și va dispărea automat.

În cazul în care data de service anual nu este respectată, numărul de zile de întârziere va clipi timp de 10 secunde și poate fi eliminat numai prin activarea tastei săgeată DREAPTA de pe masa pentru instrumente.

După finalizarea service-ului anual, următoarele informații vor fi afișate pe ecranul mesei pentru instrumente și pot fi eliminate prin activarea tastei săgeată DREAPTA de pe masa pentru instrumente.



Lista de verificare a service-ului anual

Unitate	Verificat	Ajustat/Programat	Înlocuit	Produs nr.	Rep.	
Consolă	Verificare software					
	Împământarea unității					
	Kit de reglare a apei			* 907		
	Filtru inserat pentru apă			* 900		
	Filtru inserat pentru aer			* 901		
	Garnitura de etanșare a supapei (supapa principală de apă)			* ft-2141-15		
	Garnitura cu inel plat (supapa principală de apă)			* ft-2274		
	Presiunea apei 2 bar					
	Presiunea aerului 4,5 bar					
	Electrovalvele principale se închid ermetic			f-043		
	Unitate pentru daune superficiale			Lak. A-499 A-499-1		
Aspirație, curățare prin aspirație + braț telescopic	Tub de aspirație 11mm gri cu nervuri			** 2m/ ***3m ft-2154-15		
	Tub de aspirație 16 mm gri cu nervuri			** 2m/ ***3m ft-2155-15		
	Tub de retur aer, roșu			** 4,3m/ ***6,3m a-118		
	Seringă de curățare			**/*** 2 x f-548		
	Unghi de aspirație cu tub, lung			**/*** 2 x f-522		
	Partea de sus, aspirație mare, 17 mm NY			* f-688-1		
	Partea de sus, aspirație mică NY			* f-686-1		
	Piesa din mijloc Asp mică			**/*** fc-0684-01		
	Partea de jos aspirație mică			**/*** fc-0682-01		
	Piesa de mijloc aspirație mare			**/*** fc-0685-01		
	Partea de jos aspirație mare			**/*** fc-0683-01		
	Inel O 14 x 1 (pentru aspirarea piesei centrale)			**/*** 2 x f-681		
	Filtru inel O			**/*** 2 x f-518		
	Partea de sus robinet de aspirație mare(11 mm)			* ft-2267		
	Filtru inel O			* 4 x f-518		
	Filtru de aspirație, lung			* 2 x f-523-1		
	Curățați colectorul de aspirație					
	Membrana Dürr pentru supapa de selecție a amplasamentului			* 2 x 7560-500-22		
	Supape de selecție a amplasamentului Dürr			2 x 7560-500-77		
	Activarea suportului de aspirație					
	Reglați brațul telescopic					
	Inel O 3,15 x 1,80 (suport de aspirație)			* 8 x ft-0020-15		
	funcție telescop					
	Garnitura de etanșare a supapei (supape de curățare a aspirației)			**/*** 2 x ft-2140-15		
	Inel O 12,5 x 1,1 FKM (supape de curățare prin aspirație)			**/*** 2 x ft-0033-15		
	Supapă anti-retur (intern în blocul de curățare a aspirației)			**/*** 2 x ft-2174-15		
	Separator de amalgam dentar Metasys/Dürr MST1		cf. instrucțiunile producătorului			
	Lampă Metasys WEK/WEK		cf. instrucțiunile producătorului Amintiți-vă de service-ul anual!!			
	Supapa scuiptoarei					
	Scuiptoare	Inele O 21X4.5 (sub vas)			**** ft-0027-15	
Filtru tip ciupercă				**** fc-0478		
Garnitura de etanșare a supapei (supapă pentru pahar și vas)				**** 2 x ft-2141-15		
Garnitură cu inel plat (supapă pentru pahar și vas)				**** 2 x ft-0032-15		
Supapele pentru pahar și vas se închid ermetic				a-279		
Țimpii de curgere pe pahar și vas						
Puterea de curgere pe pahar și vas						
Braț						
Șuruburi de frânare pentru braț						
Arcuri în braț						

	Unitate	Verificat	Ajustat/Programat	Înlocuit	Produs nr.	Rep.
	Pedală de control					
	Funcții					
	Lampă polimerizare					
	Funcție					
	Timp de expunere					
Micro motor	Garnitura de etanșare a supapei (supapa de apă)				* ft-2140-15	
	Inel O 12,5 x 1,1 FKM (supapă de apă)				* ft-0033-15	
	Inel O 2,35 x 1 (ac de reglare, apă)				* ft-2153-15	
	Toate cele 3 supape se închid ermetic					
	Preselecția vitezelor și a pulverizării					
	Aer de răcire min. 10 l/minut					
	Apă de pulverizare și volum de aer					
	Lampă din fibră					
	Inversare (pornire - pulverizare)					
	Inel O (Bien air)				* 6 x 011.35.28	
	Curățați conductele de pulverizare					
Turbină	Garnitura de etanșare a supapei (supapa de apă)				* ft-2140-15	
	Inel O 12,5 x 1,1 FKM (supapă de apă)				* ft-0033-15	
	Inel O 2,35 x 1 (ac de reglare, apă)				* ft-2153-15	
	Toate cele 3 supape se închid ermetic					
	Preselecție pulverizare					
	Presiunea forțată a turbinei în conformitate cu regulile producătorului					
	Apă de pulverizare și volum de aer					
	Presiunea aerului de retur max. 0.3 bar					
	Inele O					
	Curățați conductele de pulverizare					
	Lampă din fibră					
Aspirație în rezervorul de aer de retur (consolă)						
Curățare pentru dinți	Garnitura de etanșare a supapei (supapa de apă)				* ft-2140-15	
	Inel O 12,5 x 1,1 FKM (supapă de apă)				* ft-0033-15	
	Inel O 2,35 x 1 (ac de reglare, apă)				* ft-2153-15	
	Supapa de apă pulverizată se închide ermetic					
	Pre-selecția rezistenței și a pulverizării					
	Volumul apei de pulverizare					
	Lampă din fibră (opțiune)					
	Curățați conductele de pulverizare					
	Inel O					
Seringă	Inel O 2,35 x 1 (ac de reglare, apă)				* ft-2153-15	
	Funcție apă + supape de aer					
	Supapele se închid ermetic					
	Apă de pulverizare și volum de aer					
	Apă caldă + aer (opțiune)					
	Lampă din fibră (opțiune)					
Curățați seringile de pulverizare						
Echipament	Cuplare rapidă Apă					
	Cuplare rapidă Aer					
	Cuplare rapidă Aspirație					
	Încălzitor de apă fișă 230V					
	Apă îmbuteliată					
	Apă sterilă					
Curățarea instrumentului						









Scaun	Lubrificați axul de pe motoare și părțile mobile				ft-2020-15	
	Verificați dacă axul este bine fixat pe partea din spate					
	Verificați/reglați jocul lateral din spate cu șaibe metalice				Ft-1303-15	
	Funcționare manuală, inclusiv oprire finală și reglare					
	Funcționarea programului					
	Lampă					

Informații tipărite și electronice

Informațiile sunt livrate împreună cu echipamentul și sunt disponibile și pentru tehnicienii de service autorizați Heka Dental.

Vă rugăm să contactați departamentul nostru tehnic pentru informații suplimentare sau un distribuitor autorizat Heka Dental.

Heka Dental A/S, Baldershøj 38, DK-2635 Ishøj.
Tel.: +45 43320990, Fax: +45 43320980, heka-dental.dk

	Vă rugăm să consultați instrucțiunile OEM anexate pentru curățare / (în secțiunea de întreținere)	Instrument motorizat cu fibră optică, inclusiv tub motor
	Vă rugăm să consultați instrucțiunile OEM anexate pentru curățare / (în secțiunea de întreținere)	Instrument de detartraj cu ultrasunete
	Vă rugăm să consultați instrucțiunile OEM anexate pentru curățare / (în secțiunea de întreținere)	Lampă de fotopolimerizare
	Vă rugăm să consultați instrucțiunile OEM anexate pentru curățare / (în secțiunea de întreținere)	Seringă cu 3-7 funcții
	Vă rugăm să consultați instrucțiunile OEM anexate pentru curățare / (în secțiunea de întreținere)	Cameră intraorală
	Vă rugăm să consultați instrucțiunile OEM anexate pentru curățare / (în secțiunea de întreținere)	Sistem de tratare a apei
	Vă rugăm să consultați instrucțiunile OEM anexate pentru curățare / (în secțiunea de întreținere)	Separator
	Vă rugăm să consultați instrucțiunile OEM anexate pentru curățare / (în secțiunea de întreținere)	Separator de amalgam dentar

Heka One Connect

Când intrați în Heka One Connect folosind browserul, veți vedea următoarea pagină:

Clinic 12

Administrator: Administrator

Technician: Technician

Dentist: John

Dentist: Peter

HEKA

Selectați profilul dvs. și introduceți parola.


Clinic 12

Administrator: Administrator

Technician: Technician

Dentist: John

Dentist: Peter


John

Password

Login

Acum vei vedea setările Dentistului dvs..

HEKA

- Alarms
- Dentist settings
- Treatment settings
- Event log
- Service log

Clinic 12

Dentist settings

Dentist settings

Colour

Console top light color

Bowl light color

Bowl light color during rinse

Bowl light pulsing during rinse

Setări dentist

Culoare: Pentru a schimba culoarea, puteți apăsa pătratul colorat.

Puteți ajusta:

- Culoarea luminii din partea de sus a consolei
- Vas de culoare deschisă
- Lumina vasului în timpul clătirii
- Afișați culoarea de fundal
- Afișați culoarea testului

Lumina pulsatorie a vasului în timpul clătirii poate fi activată prin bifarea acestei casete.

Afișarea pictogramelor: puteți alege între pictograme negre și pictograme albe.

Instrumente

Setare GUI instrument: Pentru a avea un afișaj mai simplu, puteți ascunde unele pictograme bifând una sau mai multe dintre căsuțele din dreapta.

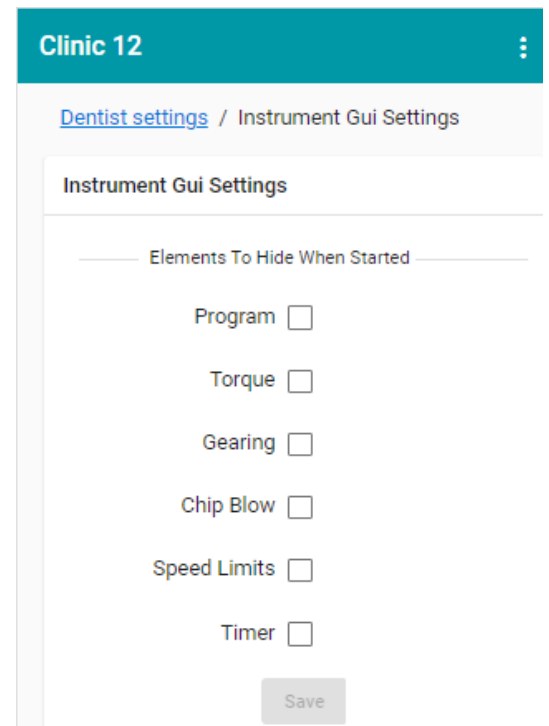
Apăsați lung pe pictograma CLĂTIRE (RINSE) pentru umplerea automată a paharului:

Dacă bifați acest meniu, o apăsare prelungită pe pictograma CLĂTIRE (RINSE) va porni umplerea automată a paharului și spălarea vasului fără a mișca scaunul.

Intrare comutator program: Puteți alege ca funcția de comutare a programului să fie apăsarea dublă pe inelul de mijloc sau pe inelul de activare de pe pedală. Rețineți că, dacă alegeți inelul de activare, alte funcții care utilizează inelul de activare vor avea o întârziere.

Clicuri duble mai lente pe pedală: Dacă preferați să faceți clicurile duble mai lent decât standardul, puteți verifica acest meniu.

Console top light color



Joystick

O apăsare scurtă pe un joystick sau pe o tastă săgeată poate fi programată pentru a trimite scaunul într-o poziție preprogramată, a se vedea la tratamente/programe scaun.

Joystick cu ultima poziție: Prin bifarea acestor casete, alegeți unde poate fi activată funcția de ultimă poziție.

Direcția utilizată pentru ultima poziție: Alegeți direcția sau tasta săgeată care activează funcția de ultimă poziție.

Joystick

Joysticks with last position function

- Chair joystick
- Foot control joystick
- Arrows on console top
- Arrows on instrument table, dentist side
- Arrows on instrument table, assistant side

Direction used for last position: Down

Joysticks with rinse function

- Chair joystick
- Foot control joystick
- Arrows on console top
- Arrows on instrument table, dentist side
- Arrows on instrument table, assistant side

Direction used for rinse function: Up

Save

Joystick cu poziția de clătire: Prin bifarea acestor casete, alegeți unde poate fi activată funcția de poziție de clătire.

Direcție utilizată pentru funcția de clătire: Alegeți direcția sau tasta săgeată care activează funcția de ultimă poziție.

Asigurați-vă că poziția de clătire și ultima poziție nu sunt setate pe aceeași direcție sau tastă săgeată.

Setări de tratament

The screenshot shows the HEKA software interface. On the left is a navigation menu with options: Alarms, Dentist settings, Treatment settings (highlighted), Event log, and Service log. The main area is titled 'Clinic 12' and contains a 'Treatment settings' section. Below this, there is a list of treatments, with one entry labeled 'Treatment' highlighted in blue. To the right of the list is a 'Treatment name' input field.

Adăugați un tratament scriind un nume de tratament și apăsând butonul „Adăugați un tratament nou” (add new treatment).

Noul nume al tratamentului va apărea în caseta de tratament.

Apăsați pe numele unui tratament pentru a intra în setările acestui tratament. Tratamentele în albastru aparțin profilului dvs., tratamentele în negru aparțin profilurilor altor utilizatori.

Puteți copia tratamentul de la un alt dentist în felul următor:

Selectați tratamentul pe care doriți să îl copiați.

Apăsați tasta „Salvează ca” (save as) și introduceți numele noului tratament.



Setări de tratament

HEKA

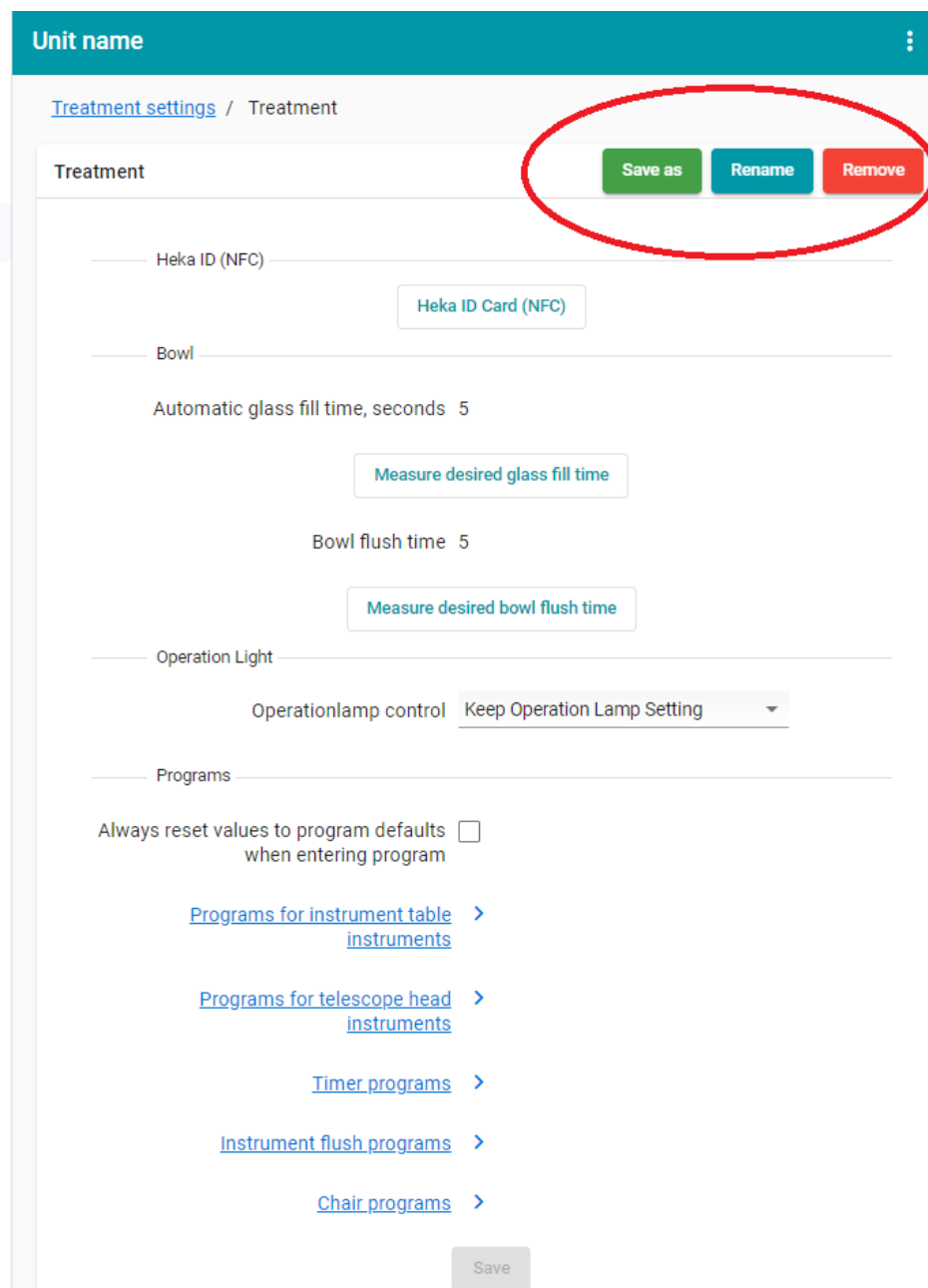
Alarms

Dentist settings

Treatment settings

Event log

Service log



În partea de sus a acestei pagini, aveți trei butoane

Salvează ca (Save as): Creează un tratament nou cu aceleași setări ca și tratamentul introdus. Vi se va cere să introduceți numele tratamentului.

Redenumire (Rename): puteți schimba numele tratamentului selectat.

Eliminare (Remove): Puteți șterge tratamentul apăsând această tastă. Vi se va cere să confirmați.

Heka ID

Dacă aveți instalat un cititor de carduri inteligente Heka ID , puteți atribui un card inteligent acestui tratament apăsând butonul „Atribuire card inteligent” (Assign Smart Card) și plasând cardul la cititor.

Vas

Timp automat de umplere a paharului: Afișează timpul actual de umplere a paharului în secunde.

Puteți modifica timpul apăsând butonul „Măsoară timpul dorit pentru umplerea paharului” (Measure desired glass fill time) și puteți umple manual paharul folosind tasta de umplere manuală a paharului de pe partea pacientului din partea de sus a consolei.

Noua oră va fi înregistrată atunci când este eliberată tasta.

Timpul de spălare a vasului: Afișează timpul actual de spălare a vasului în secunde.

Puteți modifica timpul apăsând butonul „Măsoară timpul dorit pentru spălarea vasului” (Measure desired bowl flush time) și spălați manual vasul utilizând tasta de spălare manuală a vasului de pe partea pacientului din partea de sus a consolei.

Noua oră va fi înregistrată atunci când este eliberată tasta.

Controlul lămpii dentare

Pentru lămpile EVA cu magistrală CAN:

Păstrați setarea lămpii pentru operații (implicită): În această setare, lampa va trece la modul compozit atunci când se utilizează lampa de polimerizare și va reveni la setarea anterioară a lămpii atunci când este selectat un alt instrument.

Puteți modifica temperatura culorii și intensitatea luminii.

Set pe program: Permite o setare individuală a temperaturii și intensității culorii pentru fiecare program, pentru fiecare instrument.

Programe

Setați întotdeauna valorile la valorile implicite ale programului atunci când introduceți un program. Dacă este bifat, modificările din setările programului vor fi resetate dacă schimbați programul sau puneți instrumentul înapoi în poziția de repaus.

În caz contrar, modificările în setările programului vor fi stocate până când unitatea este oprită.

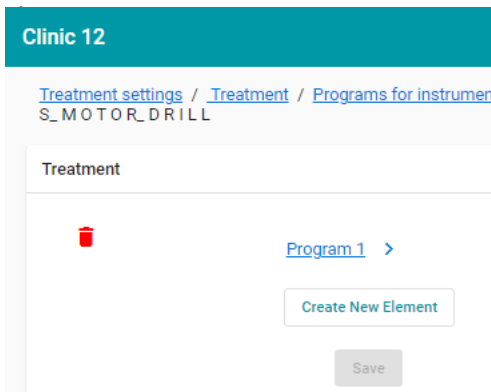
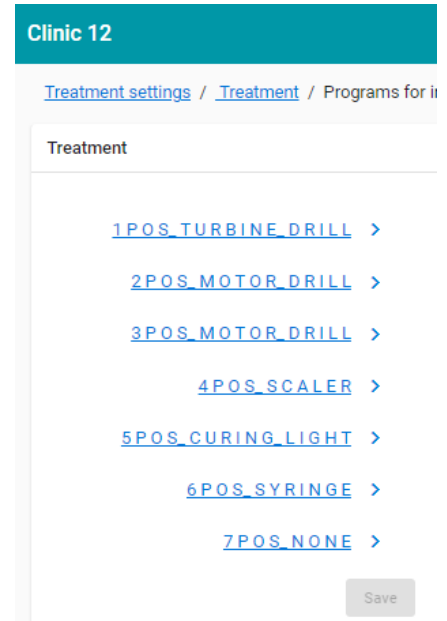
Programe pentru instrumentele mesei pentru instrumente

Instrumentele instalate sunt enumerate aici, cu indicarea poziției lor respective. Rețineți că poziționarea pe masa instrumentului este văzută din partea dreaptă spre stânga.

Fiecare instrument poate avea până la nouă programe pe tratament și este configurat prin selectarea instrumentului și selectarea „Creare element nou” (Create New Element). Programele existente pot fi editate prin selectarea lor sau șterse făcând clic pe coșul de gunoi.

Comutarea programului se face prin atingerea dublă a inelului din mijloc atunci când instrumentul a fost selectat.

Mai jos este prezentat un exemplu de program motor.



Setări program instrument

Clinic 12 ⋮

[Treatment settings](#) / [Treatment](#) / [Programs for instrument table instruments](#) / [2.POS.MOTOR.DRILL](#) / Program 1

Treatment

Name

Gearing numerator (the X in X:Y gearing)

Gearing deonminator (the Y in X:Y gearing)

Maximum RPM

Minimum RPM

Default RPM

Torque

Drill mode

Auto forward time in tenths of a second

Spray

Allow water spray without air spray

Default spray combination

Chip blow time, seconds

Chip blow time, tenths of a second

Instrument light level

Operation lamp light level

Numărul de parametri depinde de tipul și modelul de instrument instalat.

- **Nume:** Alegeți un nume care să indice pentru ce va fi utilizat acest program.
- **Numărătorul angrenajului:** Etichetă pentru numărătorul angrenajului.
- **Numitorul angrenajului:** Etichetă pentru numărătorul angrenajului.
NOTĂ: RPM afișată este RPM a motorului și nu RPM a găuririi.
- **RPM maximă:** Aceasta este limita superioară RPM a programului

- **RPM minimă:** Aceasta este limita inferioară a RPM pentru program.
NOTĂ: Cu cât intervalul RPM este mai mare pentru program, cu atât treptele vor fi mai grosiere.
- **Cuplu:** Dacă controlerul motorului acceptă această funcție, puteți seta aici cuplul maxim.
- **Modul de găurire:** Dacă controlerul motorului acceptă această funcție, puteți alege între normal, inversare automată și înaintare automată.
- **Timpul de înaintare automată în zecimi de secundă:** Dacă este selectat modul de găurire prin înaintare automată, acesta este timpul în care motorul se va roti în direcția opusă înainte de a se întoarce.

Pulverizare

- **Permite pulverizarea apei fără pulverizarea aerului:** Atunci când este setat, acest lucru permite ca instrumentul să fie configurat numai cu pulverizare de apă
- **Combinăție de pulverizare implicită:** Alegeți setarea implicită de pulverizare atunci când instrumentul este tras înainte.
- Timpul de suflare a așchiilor, secunde:
- Durata suflării a așchiilor, zecimi de secundă
- Linia „Debit la utilizarea apei sterile” (Flow when using sterile water) va apărea dacă apa sterilă este setată în meniul Tehnician.
- Nivelul luminii instrumentului: selectați nivelul luminii instrumentului (dacă această funcție este implementată) de la acest instrument este tras înainte până când este pus înapoi și un alt instrument este tras înainte.
- Nivelul de lumină al lămpii pentru operații: selectați Nivelul de lumină al lămpii pentru operații (dacă această caracteristică este implementată) de la acest instrument este tras înainte până când este pus înapoi și un alt instrument este tras înainte.

Default spray combination

Spray None

Spray Air

Spray Both

Lampă pentru operații

Dacă ați selectat Setare pe program în setările Tratamentului, va trebui să alegeți setarea lămpii în fiecare program

— Operation Light

Operationlamp control Keep Operation Lamp Setting

Save

Operationlamp control

Keep Operation Lamp Setting

4000K Colour Temperature

5000K Colour Temperature

5700K Colour Temperature

Curing Light Colour

Programe pentru instrumentele capului telescopului

La fel ca pentru „Programe pentru instrumente mesei pentru instrumente” (Programs for instrument table instruments), dar în mod normal nu se utilizează.

Programe cronometru

Aici setați programele cronometrului.

Nume: Ar putea fi util să alegeți un nume precum „60 sec.”

Secunde: Setați numărul de secunde.

Programe de spălare a instrumentelor

Aici setați programele cronometrului de spălare a instrumentului.

Nume: Ar putea fi util să alegeți un nume precum „1 min.”

Timp de spălare, minute: Setați numărul de minute


Programe pentru scaun

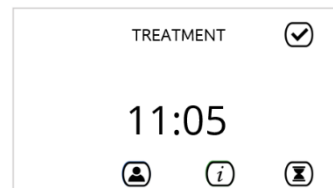
Aici definiți pozițiile preprogramate, care vor fi activate printr-o apăsare scurtă pe joystick sau pe săgeata tastaturii.

Cifrele sunt exprimate în %. Vă rugăm să rețineți că pentru scaun 0% este în partea de jos, iar pentru spate 0% este atunci când este orientat

Salvarea pozițiilor scaunului fără Heka One Connect

Dacă tehnicianul a bifat „Activați salvarea tratamentului curent pe afișaj”


(Enable save current treatment in the display), veți avea o pictogramă  pe afișajul inactiv.



Este posibil să salvați numai cele patru programe: Sus, Jos, Dreapta și Stânga. Poziția CLĂTIRE (RINSE) nu poate fi salvată.

Procedură:

Porniți unitatea și scaunul. Acestea sunt tratamentele în care doriți să schimbați pozițiile scaunelor (dacă nu au fost deja alese).

1. Mutați scaunul în poziția pe care doriți să o salvați.
2. Țineți apăsat butonul de programare (amplasat sub scaun) în timp ce apăsați foarte scurt pe poziția în care doriți să salvați această poziție.
3. Repetați pașii 1 și 2 dacă doriți să modificați mai multe programe.
4. Apăsați pictograma  pentru a salva setările.

Selectați din nou tratamentul sau opriți/porniți alimentarea pentru a activa noile setări.

Jurnalul evenimentelor

În jurnalul evenimentelor puteți vedea acțiunile din unitate, cum ar fi, de exemplu, curățarea aspirației sau spălarea instrumentului.

Actualizare	Va actualiza afișajul
Descărcare	Va încărca un fișier event.csv în browserul dvs
Export	Copiere de pe cardul SD pe USB, dacă este instalat unul în consola de bord

Jurnal de service

În jurnalul de service aveți un jurnal al service-urilor efectuate pe unitate.

Clinic 12

Service log

Service log

Download Download from SD Card to browser

Export Copy from SD Card to USB

Date	Description	Service Kit
2021-01-12	Service done	
2021-01-12	Maintenance done	

Descărcare	Va încărca un fișier event.csv în browserul dvs
Export	Copiere de pe cardul SD pe USB, dacă este instalat unul în consola de bord

Orientări tehnice - numai pentru tehnicieni autorizați

Date tehnice

Tensiune	230V ~/115V ~
Frecvența	50 Hz/60 Hz
Consumul de energie	5 A/10 A
Clasa de protecție	Piese aplicate de tip B
Clasificare	Clasa I

Sigurante

Placă de alimentare

Siguranțe	Tip	Funcție
F1	F10A 125VAC SMF	44 V c.a.
F2	F10A 125VAC SMF	24 V c.a.
F6	F 2A 125VAC SMF	24 V c.a. pentru sistemul de tratare a apei (decontaminare)
F7	F10A 125VAC SMF	24 V c.a. pentru seringă 7F
F8	F 5A 125VAC SMF	24 V c.a. pentru separatorul de amalgam dentar
F9	T5,0A H250VAC 5x20mm	Siguranță principală (230 V c.a. primar)
F10	T2,5A H250VAC 5x20mm	Siguranță Trafo (230 V c.a. primar)
F9	T10,0A H250VAC 5x20mm	Siguranță principală (115 V c.a. primar)
F10	T4,0A H250VAC 5x20mm	Siguranță transformator (115 V c.a. primar)
Partea din spate		
F3	F10A 125VAC SMF	34 V c.c. Logic
F4	F 4A 125VAC SMF	34 V c.c. Logic
F5	F 5A 125VAC SMF	24 V
Siguranță în linie		
F11	F10,0A H250VAC 5x20mm	Siguranță în linie principală
F12	F10A H250VAC 5x20mm	Siguranță în linie f. sec. 44 V
F13	T2.5A H250VAC 5x20mm	Relev lampă dentară PCB

Placa de control a consolei

Siguranțe	Tip	Funcție
F500	F750mA 125VAC SMF	5 V c.c. pentru comanda cu piciorul
F1800	F2A 125VAC SMF	24 V c.c. pentru sistemul de decontaminare a apei
F2200	F10A 125VAC SMF	34 V c.c. pentru alimentarea motorului

Service și întreținere

Nicio parte a unității dentare nu trebuie să fie reparată sau întreținută în timp ce este utilizată la un PACIENT!

Cerințe de instalare

Pentru poziționarea Heka S⁺, vă rugăm să consultați planul de amplasare din manualul de instalare.

1. 230 Volt/115 Volt +/- 10%, 50/60 Hz, cu împământare. Siguranță de bransament 10A/20A.
2. Apă, presiune de alimentare 2-6 bar (30-90 psi). Robinet cu sferă cu filet interior R 3/8". Debit <-4 l/min. (consum maxim în întregul interval).
Calitatea apei: <- 8 dH (1 dH = 20 mg Ca/3 l apă)
Sus la 5 cm deasupra podelei.
3. Aer, presiune de alimentare 4,5 - 6 bar (65-88 psi). Robinet cu sferă cu filet interior R 3/8". Debit <- 55 l/min. (consum maxim în întregul interval).
Umiditatea aerului > 20 C la atp.
Aerul trebuie să fie uscat și lipsit de ulei. Max. 0.5 mg/m³
Limita de contaminare cu particule nu trebuie să depășească 100 ppm/m³ pentru particule de 1 um până la 5 um.
Sus la 5 cm deasupra podelei
4. Ieșire, Ø 32 mm exterior, țevă PVC. Sus: 5 cm deasupra podelei.
Capacitate: min. 10 l/min.
5. Aspirație, Ø 32 mm exterior, țevă PVC. Sus: 5 cm deasupra podelei. (DN40)
Vid: >- 150 mbar, Debit >- 550 l/min.
6. Cablu de control pentru motorul de aspirație, 2 x 1,5 mm². Capătul liber la 50 cm deasupra podelei.
7. Cablu de control pentru apel asistent, 2 x 1,5 mm². Capătul liber la 50 cm deasupra podelei.
8. Orice cabluri pentru echipamente cu raze X. Tipul/cantitatea cablului depinde de marcă. Capătul liber la minimum 50 cm deasupra podelei.
9. Locul de instalare a consolei trebuie să fie beton, plăci ceramice sau alt material neinflamabil.
10. Temperatura și umiditatea:
În timpul funcționării: +10 °C până la +35 °C, umiditate a aerului fără condensare de la 20-75%, presiune 800 hPa - 1060 hPa.
Condiții de depozitare/transport: 10 °C la +40 °C, umiditate a aerului fără condensare de la 50-80%, presiune 500 hPa - 1060 hPa.

ieșire 230V/115V pentru scaun, lampă și echipamente suplimentare. Toate sunt conectate în paralel, iar sarcina totală nu trebuie să depășească 5A/1150 W/10A/2300 W. Toate ieșirile au o siguranță T5.0A/T10.0A.

Avertisment! Pentru a evita șocurile electrice, Heka S⁺ trebuie să fie conectată numai la o rețea de alimentare cu împământare.

Clasificarea echipamentelor



Vă rugăm să consultați documentația OEM anexată pentru mai multe informații despre clasificarea echipamentelor OEM

<p>Sistem de livrare tehnică dentară</p> <p>Metoda de operare Protecție împotriva apei</p>	<p>Clasa IIA Toate piesele aplicate de tip B sunt conforme cu IEC/EN60601-1. Funcționare continuă cu sarcină intermitentă. IP20</p>
<p>Scaun pentru pacient⁺</p>	<p>Clasa I, tip B Piese aplicate pentru scaun: Tapițerie Cotiere Suport pentru picioare</p>
<p>Seringă multifuncțională</p> <p>Utilizare intermitentă Protecție împotriva apei</p>	<p>piese aplicate de tip B 10 sec. pornit / 20 sec. oprit. IP20</p>
<p>Lampă de fotopolimerizare</p> <p>Utilizare intermitentă Protecție împotriva apei</p>	<p>tip BF. 10 sec. pornit / 40 sec. oprit. IP20</p>
<p>Instrument de detartraj cu ultrasunete</p> <p>Funcționare cu apă</p> <p>Funcționare fără apă</p> <p>Protecție împotriva apei</p>	<p>piese aplicate de tip B 6 sec. pornit / 3 sec. oprit timp de maximum 4 min. cu alimentare normală cu apă din unitate. (1-5 bar) Utilizare intermitentă; 2 sec. pornit / 18 sec. oprit pentru o durată maximă de 10 min. IP20</p>
<p>Micro motor</p> <p>Funcție în conformitate cu CEI 34-1 tip S</p> <p>Debitul de răcire a aerului Protecție împotriva apei</p>	<p>Clasa IIA, tip S3 tip B părți aplicate 3A timp de 60 sec. / 5A timp de 10 sec. Trebuie să fie răcit timp de 3 min. în cazul funcționării cu aer sau timp de 20 min. în cazul funcționării fără aer. 10 l/min. IP20</p>
<p>Lampă pentru operații</p> <p>Funcționare continuă Protecție împotriva apei</p>	<p>Clasa I Nu există cerințe privind timpul de funcționare/inactivitate. IP20</p>
<p>Pedală de control</p> <p>Funcționare continuă: Protecție împotriva apei</p>	<p>Clasa 1, accesibilă prin conector cu șurub Nu există cerințe privind timpul de funcționare/inactivitate. IP21</p>

Conformitatea cu standardele de reglementare

Standard:	Titlu:
IEC 60601-1:2005 IEC 60601-1/ corr.1:2006 IEC 60601-1/corr.2: 2007 IEC 60601-1/A1:2012	Echipamente electrice medicale Siguranță generală cu corecții A1
EN 55011	Echipamente industriale, științifice și medicale - Caracteristica perturbațiilor de radiofrecvență.
EN 1041:2009 +A1:2013	Informații furnizate de producătorul de dispozitive medicale
EN 1640	Stomatologie - Dispozitiv medical pentru stomatologie - echipament
EN ISO 14971:2012	Dispozitive medicale - aplicarea managementului riscului la dispozitivele medicale
EN ISO 7494-1	Stomatologie Unități dentare și scaune pentru pacienți Partea 1: Cerințe generale.
EN ISO 7494-2	Stomatologie Unități dentare Partea 2: Sistem de aer, apă, aspirație și deșeuri
EN ISO 1942	Stomatologie - Termeni
EN ISO 9687:2015	Stomatologie Simboluri grafice
EN ISO 10993-1	Evaluarea biologică a dispozitivelor medicale - Partea 1: Evaluarea și testarea în cadrul unui proces de management al riscurilor.
EN ISO 10993-5	Evaluarea biologică a dispozitivelor medicale - Partea 5: Test pentru citotoxicitate in vitro
EN ISO 10993-10	Evaluarea biologică a dispozitivelor medicale - Partea 10: Teste de iritare și sensibilizare a pielii
EN 60601-1-2: 2015	Echipamente electrice medicale- Partea 1-2: CEM
EN 62304 EN 62304_2006_A1_2015	Software pentru dispozitive medicale - ciclul de viață al software-ului + A1
EN ISO 15223-1:2016	Echipamente medicale, Simboluri care trebuie utilizate cu etichetele dispozitivelor medicale
IEC 60601-1-6:2010 +A1:2015	Echipament electrice medicale - Partea 1-6: Cerințe generale pentru siguranța de bază și performanțele esențiale - Standard colateral: Utilizare
EN 62366-1:2015	Aplicarea ingineriei utilizabilității la dispozitivele medicale
EN ISO 21530:2004	Stomatologie - Materiale utilizate pentru suprafețele echipamentelor dentare - Determinarea rezistenței la dezinfectanți chimici
IEC 60601-1:2005 IEC 60601-1/ corr.1:2006 IEC 60601-1/corr.2: 2007 IEC 60601-1/A1:2012	Echipamente electrice medicale Siguranță generală cu corecții A1

Pedale de control fără fir, specificații tehnice

Tehnologie RF	Bluetooth
Baterie	Baterie Li-ion, DM355Y.388, 3,6 V 2350 mAh/8,5 Wh
Încărcarea bateriei	O baterie complet încărcată poate dura până la 3 luni

Atunci când pedala de control este conectată la un încărcător și se încarcă, un LED va indica nivelul de încărcare:

Verde	Bateria este complet încărcată
Roșu	Bateria se încarcă.
Roșu intermitent	Baterie defectă

În cazul în care bateria este descărcată, pedala de control poate fi utilizată în continuare dacă este conectată la unitate prin cablul pedalei de control.

Încărcătorul pedalei de control inclus face parte din acest echipament medical electric:

Marca: Emerson Network Power/Artesyn DCH3-050EU-0006

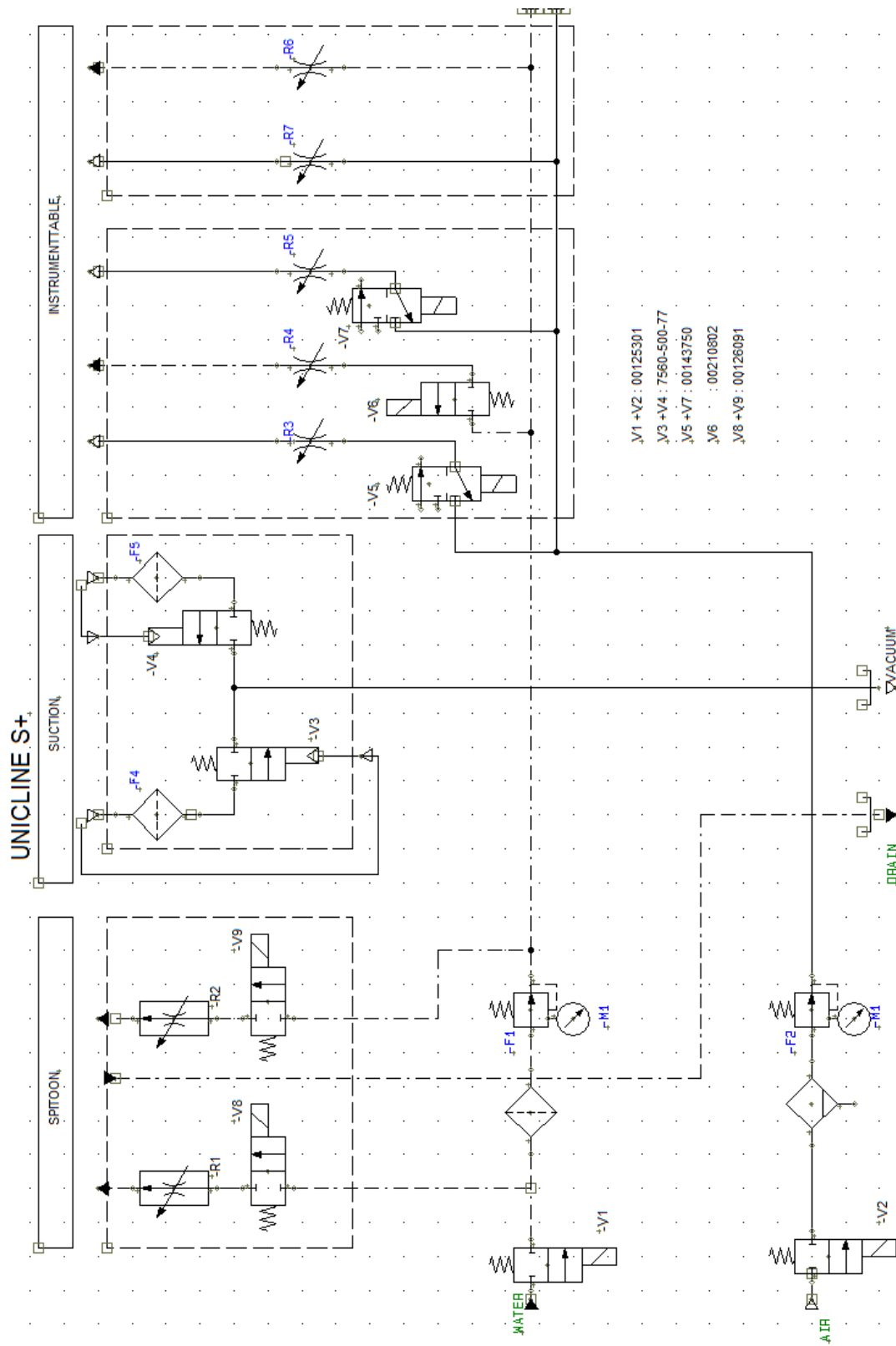
Specificații: 100-240 VAC 120 mA, 5V=500 mA

Monitor**Sursă de alimentare monitor inclusă:**

Marca: Adaptor Technology Co. Ltd. ATM065T-P240

Specificații: 100-240 VAC 50-60Hz 1,6 - 0,7A, DC 24 V 2,71 A


Diagrama hidraulică



Scurtă descriere a depanării

Condiții speciale în legătură cu Heka S⁺ și Scaunul pentru pacient⁺ conectate

Condiții care afectează scaunul și unitatea:

- Atunci când un instrument nu se află în suport, scaunul se va bloca, iar poziția nu poate fi schimbată înainte ca toate instrumentele să fi fost repuse la locul lor. (Este posibil să selectați din meniu ca scaunul să se blocheze numai atunci când instrumentul este activat).
- Când pacientul trebuie să se clătească, apăsați simbolul  "poziție de CLĂTIRE (RINSE position)" pe masa pentru instrumente. Paharul se va umple și scaunul se va deplasa automat în poziția CLĂTIRE (RINSE).
- Pentru continuarea tratamentului, puteți selecta programul Ultima poziție (Last position) prin joystick sau tastatură.

Precauție: Pozițiile noi trebuie adăugate la cele patru spații de program ale scaunului pentru poziții fixe. Acest lucru se face prin deplasarea manuală a scaunului (printr-o apăsare lungă într-una din direcțiile joystick-ului) în poziția dorită, apăsarea butonului de programare (sub scaun) și apăsarea joystick-ului în direcția în care poziția trebuie salvată.

Blocarea scaunului pentru pacient

Scaunul pentru pacient este blocat dacă scuiptoarea manuală este întoarsă spre partea pacientului

Prezentare generală a comunicării

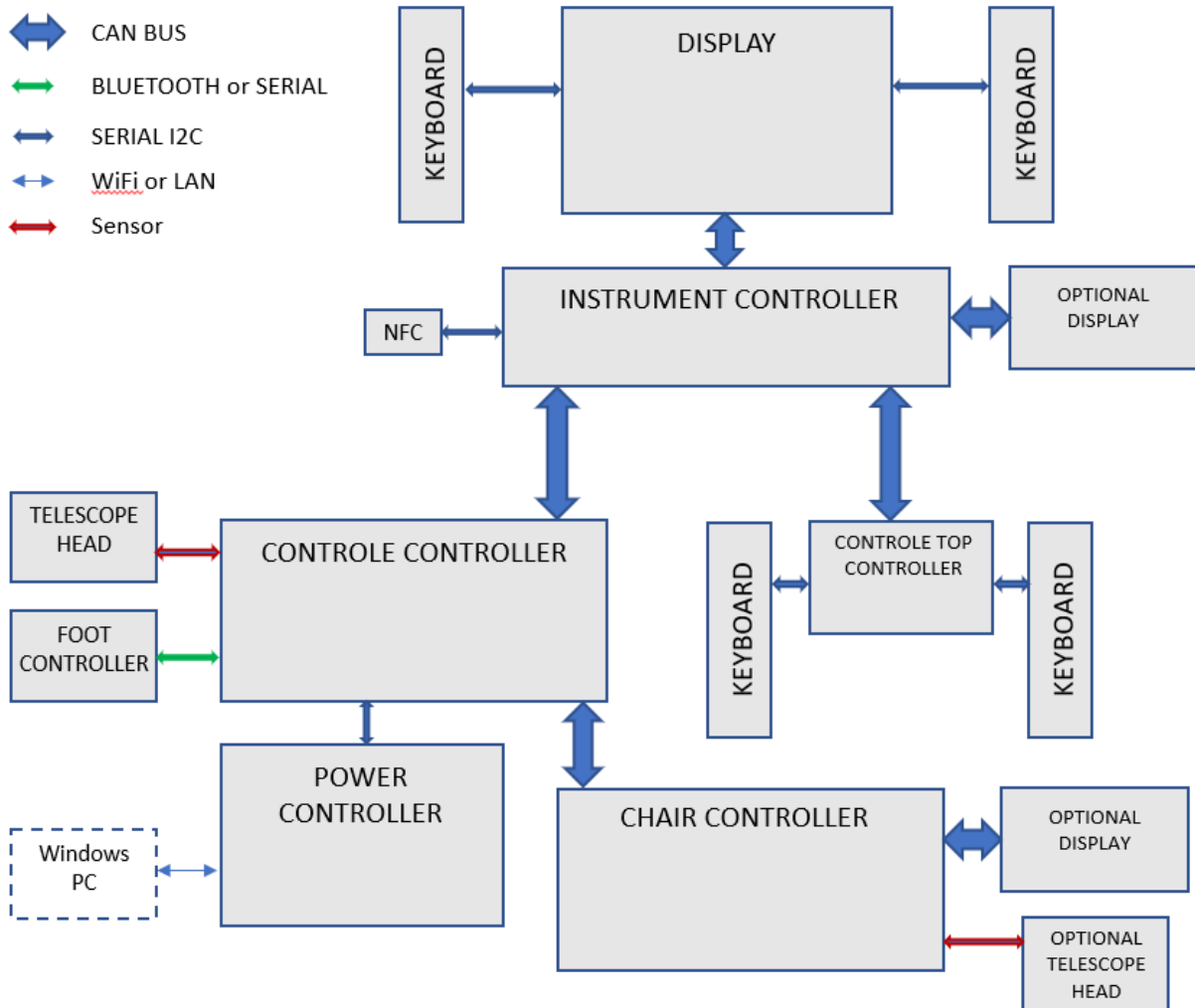
Această secțiune descrie funcționalitatea generală a imprimării electronice pe Heka S⁺. Scopul este de a oferi o imagine de ansamblu adecvată pentru identificarea și localizarea rapidă a oricăror probleme de funcționare.

Datorită numărului mare de indicatori, este posibil să obțineți rapid o prezentare vizuală a stării sistemului.

Diagrama bloc

Structura completă a unității poate fi prezentată în următoarea schemă bloc.

Diagrama bloc arată numai conexiunile generale ale modulelor de bază ale unității.



Informații tehnice generale

- **Controlerul consolei** rulează software-ul aplicației și controlează întreaga unitate. În plus, această placă controlează supapele principale, supapele de aspirație, oprirea aspirației, comutatorul motorului de aspirație, sistemul de curățare prin aspirație, supapa de clătire a vasului, supapa de umplere a paharului, supapele de apă ale sticlei, măsurarea vidului, comutatorul clopoțelului, difuzorul, controlul lămpii pentru operațiuni, interfața supapei scuiătorului și interfețele pedalei de control r, Bluetooth și cu fir și senzorii capului telescopic.
- **Placa superioară a consolei** gestionează lampa superioară a consolei și tastaturile superioare ale consolei
- **Placa de alimentare** generează 24 V c.c. și 34 V c.c. care alimentează restul sistemului. În plus, acesta include un modul Linux care gestionează interfața web, actualizarea software-ului și interfața Ethernet.
- **Controlerul instrumentelor** gestionează toate instrumentele și opțiunile plasate în masa pentru instrumente, inclusiv difuzorul, cititorul NFC și motorul de apă sterilă.
- **Placa de afișare** gestionează afișajul grafic tactil și tastaturile tactile.
- **Controlerul scaunului** controlează motoarele spătarului și scaunului, siguranța și oprirea de urgență. În plus, acesta se conectează la detectoarele capului telescopic, un buton de oprire a aspirației, un buton de programare, un difuzor și un joystick.

Avertismente și descrieri ale erorilor din sistem

Severitate	Descriere	Info
Avertisment	Parola administratorului este implicită	Setați o parolă unică de administrator pentru a proteja unitatea
Avertisment	Parola implicită a tehnicianului	Setați o parolă unică a tehnicianului pentru a proteja unitatea
Defect	Instrument activ la pornire	Puneți toate echipamentele în suporturile lor
Defect	Pedală de control activă	Un buton este apăsat sau dacă se utilizează o pedală cu arc, este posibil ca aceasta să nu fie în poziția de repaus
Defect	Pedala de aspirație apăsată la pornire	Eliberați presiunea pe comutatorul cu pedală
Avertisment	Bateria pedalei de control este descărcată	Conectați pedala de control prin cablu pentru a încărca bateria
Defect	Nu există o pedală de control asociată cu unitatea	Conectați o pedală de control cu cablu pentru asociere
Defect	Pedala de control nu este conectată	Conectați pedala de control cu cablul
Defect	Joystick-ul scaunului activ la pornire	Eliberați presiunea pe joystick-ul scaunului
Defect	Înterupător de urgență al scaunului	Eliberați presiunea pe întrerupătorul de urgență și opriți și porniți unitatea
Defect	Vidul de aspirație nu este OK	Contactați tehnicianul de service
Avertisment	Aparatul a fost oprit înainte de finalizarea curățării prin aspirare	Vă rugăm să curățați aspiratoarele acum
Avertisment	Unitatea a fost oprită fără a finaliza spălarea instrumentului	Vă rugăm să efectuați acum spălarea instrumentului
Avertisment	Timpul de lucru al motorului bazei scaunului a fost depășit	Nu utilizați motorul de bază timp de două minute
Avertisment	Timpul de lucru al motorului spatelui scaunului a fost depășit	Nu utilizați motorul de bază timp de două minute

Componente și specificații de performanță

Unitatea principală

Componente:	Cinci PCB principale (alimentare de bază, controler pentru consolă, controler superior pentru consolă, controler pentru instrumente și controler pentru afișaj. Transformatoare toroidale Supape și tubulaturi aer/apă Separator de amalgam dentar Rezervor de apă Braț și masă pentru instrumente Tavă pentru instrumente și mânere pentru masă Ecran de afișare și tastatură
Materiale:	Aluminiu (braț pentru instrumente, consolă, masă, tavă și mânere) Termoplast turnat (suport pentru instrumente) Sticlă acrilică (ecran) Polibutilen tereftalat PBT (separator de amalgam dentar) Polieter-PUR Elastollan 1198A (tubulaturi interne aer/apă)
Dimensiuni:	Lungime 24,0"/610 mm Lățime 7,9"/200 mm Înălțime 33,5"/850 mm
Specificații de performanță:	Sursă de alimentare 115 V/230 V 50/60 Hz Frecvența Rețea: 50/60Hz Presiunea aerului 65 - 88 psi (110 psi - maxim) Presiunea apei 15 litri/minut Debit de aspirație 67,0 - 80,0 litri/minut

Pedală de control

Componente:	Inel de sus Inel de mijloc Inel de activare Brațul pedalei Conexiune de alimentare la consolă
Materiale:	ABS plastic
Dimensiuni:	Diametru 5,51"/140mm Înălțime 2,76"/ 70mm
Specificații de performanță:	Buton de sus Lampa pentru operațiuni Pornit/Oprit Inel de mijloc Pulverizare aer/apă, Suflare aşchii, Selectarea programului Inel de activare Pornirea motorului (pedală de control standard) Brațul pedalei Creșterea/diminuarea intensității instrumentului (pedală de control variabilă) Conexiune de alimentare la consolă Creșterea/diminuarea intensității instrumentului (pedală de control standard) Conexiune la consolă pentru alimentarea pedalei de control

Scaun pentru pacient⁺

Componente:	<p>Controler scaun PCB Motoare (spătar, scaun) Oprire de urgență Oprire de siguranță (spătar) Condensatoare Baza scaunului Tetieră Spătar Suport pentru picioare cu scăriță Cotieră</p>
Materiale:	<p>Aluminiu Tapițerie DKL sau UltraLeather™</p>
<p>Dimensiuni: Lungimea scaunului Înălțimea scaunului Lungimea bazei Lățimea bazei</p>	<p>71,7" - 78"/1820 mm - 1980 mm 18,1" - 34,3"/460 mm - 870 mm 28,3"/720 mm 17,7"/450 mm</p>
<p>Specificații de performanță: Greutate Sarcină Amplitudinea de mișcare: De la spătar la scaun Unghiul scaunului Înclinarea tetierei Capacități de programare Opriri de siguranță Oprire de urgență:</p>	<p>179 Kg/398 lbs Minim 85°/Maxim 185° Minim 0°/Maxim 5° 6,3"/160 mm Minim 180°/Maxim 270° Patru poziții preprogramate Spătar: La atingerea obstacolului Placă pe partea de sus a plăcii de bază</p>

Posibilitatea de contact cu piesele care apar

Piesă	Durata contactului cu operatorul	Durata contactului cu pacientul	Comentariu
Masă pentru instrumente, placă de sticlă (orice piesă, afișaj sau control tactil)	10 s =< t < 1 min 56	T < 1 min 56	Suprafața este atinsă de operator pentru activarea funcțiilor, max 56 °C
Masă pentru instrumente, metal (orice piesă, mână sau altele)	1 s =< t < 10 s 56	T < 1 min 51	Este atins de operator pentru deplasarea mesei în poziție, max 51 °C
G+ Masă pentru instrumente, afișaj placă de plastic	10 s =< t < 1 min 60	T < 1 min 50	Este atins de operator pentru deplasarea mesei în poziție, max 50 °C
Carcasa lămpii pentru operații, plastic (orice piesă, mână sau capac transparent)	1 s =< t < 10 s 71	T < 1 min 60	Este atins de operator pentru deplasarea lămpii în poziție, max 60 °C
Braț telescopic (suport tub de aspirație)	1 s =< t < 10 s 56	T < 1 min 51	Braț telescopic manipulat în timpul tratamentului de către operator, max 51 °C
Unitate de închidere, metal (orice piesă)	1 s =< t < 10 s 56	T < 1 min 51	Poate fi în contact cu pacientul în timpul tratamentului, max 51 °C
Carcasă, placă superioară din sticlă	1 s =< t < 10 s 66	T < 1 min 56	Suprafața este atinsă de operator pentru activarea funcțiilor, max 56 °C
Tapiserie pentru scaune (piesă aplicată)	N/A	10 min =< t 43	Poate fi în contact cu pacientul în timpul tratamentului, max 43 °C
Carcasă scaun, metal	1 s =< t < 10 s 56	T < 1 min 51	Este atins de operator pentru deplasarea mesei în poziție, max 51 °C
Carcasă pedală de control, plastic	10 s =< t < 1 min 60	N/A	Este atins de operator pentru controlul instrumentelor și al lămpii, max 60 °C
Carcasă pedală de control, metal	1 s =< t < 10 s 56	N/A	Este atins de operator pentru deplasarea pedalei în poziție, max 56 °C
Carcasă încărcător, plastic	1 s =< t < 10 s 71	N/A	Este atins de operator prin încărcarea pedalei de comandă. max 71 °C

Temperatura poate fi mai mare decât temperatura maximă indicată în tabelul de mai jos:

Zonă	Temperatura la suprafață	Durata contactului sigur
Carcasa unității, placă superioară din sticlă (C)	45	T < 1 min.
S+ Masă pentru instrumente, afișaj placă de sticlă	49	T < 1 min.
G+ Masă pentru instrumente, afișaj placă de plastic	50	T < 1 min.
Carcasă lampă pentru operații, plastic	59	T < 1 min.

Termeni și condiții de garanție

Garanția se aplică pentru Heka UnicLine S, Heka S+, Heka G+ și Scaunul pentru pacient+.

- Echipamentul este acoperit de o garanție de 24 de luni (de la data instalării) cu condiția ca echipamentul să fi fost instalat de un distribuitor/tehnician autorizat Heka Dental și să se efectueze o verificare anuală de service la 12 luni de la instalare.
- Verificările anuale de service trebuie efectuate de un tehnician autorizat Heka Dental folosind un kit de service original Heka
- Înregistrarea instalării constituie un document important care atestă că medicul dentist a fost instruit în mod corespunzător cu privire la elementele de bază ale noului echipament, ceea ce reduce riscul utilizării incorecte și al raportării inutile a erorilor
- Înregistrarea instalării trebuie depusă în termen de 15 zile de la data instalării. Acest lucru se face online sau utilizând cardul de înregistrare atașat.
- Garanția este anulată în cazul în care înregistrarea instalării sau înregistrarea operațiunii de service nu sunt trimise la Heka Dental în timp util

Opțiunea de prelungire a garanției:

- Heka Dental oferă opțiunea de a achiziționa o extindere a garanției care acoperă, în funcție de acord, anii 3-5 sau 3-7 de la instalare
- Un contract de service care să acopere verificările anuale de service efectuate de un tehnician autorizat Heka Dental folosind kiturile de service originale Heka Dental este o condiție prealabilă pentru prelungire.
- Prelungirea trebuie achiziționată în termen de cel mult 24 de luni de la data instalării inițiale
- Prelungirea este valabilă de la înregistrarea operațiunii de service de 24 de luni la Heka Dental
- Toate reparațiile în garanție trebuie să fie efectuate de un tehnician autorizat Heka Dental
- Înregistrările operațiunilor de service pentru următorii ani trebuie primite de Heka Dental în termen de 15 zile de la data efectuării verificării anuale de service

Următorii termeni generali se aplică garanției:

- Heka Dental nu acoperă cheltuielile de manoperă, deplasare și cazare ale distribuitorului autorizat pentru reparațiile în garanție.
- Heka Dental nu răspunde pentru defecte și daune indirecte în cazul neutilizării corecte a echipamentului.
- Heka Dental nu răspunde pentru defecte și daune indirecte cauzate de uzură, curățare sau întreținere incorectă, nerespectarea manualelor de utilizare, întreținere și conectare, acumularea de calciu, coroziune, aer contaminat, alimentare cu apă sau factori chimici și/sau electrici care sunt considerați anormali sau care nu sunt în conformitate cu specificațiile și instrucțiunile producătorului.
- Această garanție nu acoperă becurile electrice/LED-urile, sticla, piesele din cauciuc, furtunurile pentru instrumente, inelele în O, tapițeria scaunelor sau alte piese de uzură sau decolorarea pieselor din plastic.
- Produsele OEM (instrumente, accesorii pentru instrumente, piese de mână, sisteme de aspirație (separator, pompă de golire a separatorului, aspirație centrală, sistem de tubulatură etc.), separatoare de amalgam dentar, separatoare, sisteme de purificare a apei etc.) care nu sunt produse Heka Dental exclusive sunt acoperite de garanția de 12 sau 24

de luni a producătorului - vă rugăm să consultați site-urile web fiecărui producător pentru informații privind condițiile de garanție.


- Defectele și daunele indirecte care pot fi atribuite distribuitorului autorizat Heka Dental sau modificărilor aduse produsului de către terți nu sunt acoperite de această garanție.

Piese de schimb

Pentru a oferi clienților noștri un serviciu rapid și eficient după încheierea perioadei de garanție, Heka Dental oferă o serie de piese de schimb la un preț fix de reparație în afara perioadei de garanție. Acestea se aplică numai echipamentelor care sunt întreținute (service standard și service anual) de către un distribuitor autorizat Heka Dental. Piesele originale Heka Dental trebuie utilizate atât pentru serviciile standard, cât și pentru serviciile anuale.

Card de instalare/service


Cardul de instalare/service poate fi găsit în dosarul de plastic din interiorul capacului consolei.



Online product registration


Installation card

Activate the product warranty
Scan the QR code for online registration of the installation card.



Service card

Maintain the product warranty
Scan the QR code for online registration of the service card.




It is possible to enter installation and inspection cards on our website. (Requires login)
heka-dental.com/support/produktregistrering-eftersyn

Online user registration for dentists

Register as a user of a Heka unit

Access special product information
Scan the QR code for online registration



You can e.g. access special software, user guides, quick guides, user guides videos, tips & tricks, product news, etc. We are constantly expanding the possibilities for registered users of Heka units.



Heka Dental A/S
 Baldershej 38
 DK-2635 Ishej
 Denmark
 T: +45 43 32 09 90
 M: info@heka-dental.dk
www.heka-dental.com



Homepage



Facebook



LinkedIn



Instagram

Atentie

Garanția este valabilă numai în cazul în care sistemul de livrare tehnică dentară este întreținut anual cu kitul de service recomandat, iar cardurile de instalare/service și numerele de serie ale kitului de service sunt trimise către Heka Dental A/S.

IFU și cerințe privind limba etichetelor

	IFU și cerințe privind
--	------------------------

Țara	limba etichetelor	
	Utilizat de profesioniști calificați	Folosit de neprofesioniști
Austria	Germană	Germană
Belgia	Olandeză Germană Franceză	Olandeză Germană Franceză Notă: Toate trei trebuie să fie utilizate pentru instrucțiunile pentru pacient.
Bulgaria	Engleză și bulgară	Bulgară
Croația	Croată	Croată
Cipru	Engleză și greacă	Greacă
Republica Cehă	Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie în limba cehă pentru utilizarea publică; pentru utilizarea profesională, informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a produsului trebuie să fie în limba cehă, toate celelalte părți ale manualelor de utilizare pot fi în limba engleză (pentru toate MD). Interfața cu utilizatorul poate fi în limba engleză, cu condiția ca informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a produsului să fie incluse în limba cehă în manualul de utilizare (sau într-un alt document disponibil pentru utilizator)	
Danemarca	Daneză	Daneză
Estonia	Estonă	Estonă
Finlanda	Engleză Finlandeză Suedeză	Finlandeză Suedeză
Franța	Franceză	Franceză
Germania	Germană	Germană
Grecia	Greacă	Greacă
Ungaria	Maghiară	Maghiară
Islanda	Islandeză Notă: Pentru utilizatorii profesioniști sunt acceptate și alte limbi (de exemplu, suedeză, daneză, norvegiană, germană, engleză).	Islandeză
Irlanda	Engleză	Engleză
Italia	Italiană	Italiană
Olanda	Olandeză	Olandeză
Norvegia	Norvegiană	Norvegiană
Polonia	Poloneză	Poloneză

Informații CEM

Orientări și declarația producătorului - emisii electromagnetice

Sistemul de livrare tehnică dentară este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul Sistemului de livrare tehnică dentară trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Test de emisii	Conformitate	Mediul electromagnetic - orientări
Emisiile RF CISPR 11	Grupul 1	Sistemul de livrare tehnică dentară utilizează energia HF numai pentru funcția sa internă. Prin urmare, emisiile sale HF sunt foarte scăzute și nu sunt susceptibile de a cauza interferențe în echipamentele electronice din apropiere.
Emisiile RF CISPR 11	Clasa B	Sistemul de livrare tehnică dentară este potrivit pentru utilizare în toate unitățile, inclusiv în unitățile casnice și în cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile utilizate în scopuri casnice.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune/ Emisii flicker IEC 61000-3-3	Conform	


Orientări și declarația producătorului - emisii electromagnetice

Sistemul de livrare tehnică dentară este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul Sistemului de livrare tehnică dentară trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Test de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivelul de conformitate	Mediul electromagnetic - orientări
Electrostatic Descărcare (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV aer	± 2/4/6 kV descărcare de contact ±2/4/8 kV aer	Podeaua trebuie să fie din beton, plăci ceramice sau alt material neinflamabil. În cazul materialelor sintetice, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Perturbații electrice rapide/tranzitorii IEC 61000-4-4	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie electrică ±1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie electrică ±1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Supratensiune în funcție de IEC 61000-4-5	± 1 kV tensiune în contratimp ± 2 kV tensiune în mod comun	± 1 kV tensiune în contratimp ± 2 kV tensiune în mod comun	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile de intrare ale sursei de alimentare. IEC 61000-4-11	<5 % U_T (cădere >95 % în U_T) pentru 0,5 cicluri 40 % U_T (cădere 60 % în U_T) pentru 5 cicluri 70 % U_T (cădere 30 % în U_T) pentru 25 cicluri <5 % U_T (cădere >95 % în U_T) timp de 5 s (250 de perioade)	<5 % U_T (cădere >95 % în U_T) pentru 0,5 cicluri 40 % U_T (cădere 60 % în U_T) pentru 5 cicluri 70 % U_T (cădere 30 % în U_T) pentru 25 cicluri <5 % U_T (cădere >95 % în U_T) timp de 5 s (250 de perioade)	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic. În cazul în care utilizatorul sistemului de livrare tehnică dentară necesită funcționarea continuă în timpul întreruperii alimentării cu energie electrică, se recomandă ca sistemul de livrare tehnică dentară să fie alimentat de la o sursă de alimentare neîntreruptibilă.
Frecvență industrială (50/60 Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Câmpurile magnetice la frecvență industrială trebuie să fie la niveluri caracteristice unei locații tipice într-un mediu comercial sau spitalicesc tipic. Câmpul magnetic la frecvență industrială trebuie măsurat în locul de instalare prevăzut pentru a se asigura că este suficient de scăzut.
NOTĂ: U_T este tensiunea rețelei de c.a. înainte de aplicarea nivelului de testare			

Orientări și declarația producătorului - emisii electromagnetice

Sistemul de livrare tehnică dentară este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul Sistemului de livrare tehnică dentară trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Test de imunitate	IEC 60601 Nivelul de testare	Nivelul de conformitate	Mediul electromagnetic - orientări
Interferență HF cu fir în conformitate cu EN 61000-4-6 Interferențe HF fără fir în conformitate cu EN 61000-4-3	3 Veff 150 kHz până la 80 MHz în afara benzilor ISMa 3 V/m 80 MHz până la 2,5 GHz	3 Veff 3 V/m	Dispozitivele portabile și mobile fără fir nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de sistemul de livrare tehnică dentară, inclusiv de cabluri, decât distanța de siguranță recomandată calculată utilizând ecuația corespunzătoare pentru frecvența de emisie. Distanța de siguranță recomandată: $d = 1,17 P$ $d = 1,17 P$ pentru 80 MHz până la 800 MHz $d = 2,33 P$ pentru 800 MHz până la 2,5 GHz unde P este puterea nominală maximă a emițătorului în wați (W), astfel cum este specificată de producătorul emițătorului, iar d este distanța de siguranță recomandată în metri (m). b Intensitatea de câmp a emițătoarelor radio fără fir staționare, măsurată local, trebuie să fie mai mică decât nivelul de conformitate la toate frecvențele. Interferența este posibilă în apropierea dispozitivelor care poartă următoarea pictogramă. 

Nota 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul mai mare de frecvențe.

Nota 2: Aceste orientări pot să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia structurilor, obiectelor și persoanelor.

a. Benzile de frecvență ISM (pentru aplicații industriale, științifice și medicale) între 150 kHz și 80 MHz sunt 6,765 MHz până la 6,795 MHz; 13,553 MHz până la 13,567 MHz; 26,957 MHz până la 27,283 MHz și 40,66 MHz până la 40,70 MHz.

b. Nivelurile de conformitate în benzile de frecvență ISM între 150 kHz și 80 MHz și în intervalul de frecvențe de la 80 MHz la 2,5 GHz sunt destinate să reducă probabilitatea ca instalațiile de comunicații mobile/de mână să provoace interferențe atunci când sunt introduse din greșeală în zona pacientului. Din acest motiv, factorul suplimentar de 10/3 se aplică la calcularea distanțelor de siguranță recomandate în aceste intervale de frecvențe.

c. Intensitatea de câmp a emițătoarelor staționare, cum ar fi, de exemplu, stațiile de bază ale telefoanelor mobile și ale dispozitivelor radio terestre mobile, stațiile de radioamatori, emițătoarele de radio și televiziune AM și FM, nu poate fi determinată cu exactitate pe baza unor considerații teoretice. Pentru a determina mediul electromagnetic în ceea ce privește emițătoarele staționare, ar trebui să se ia în considerare un studiu al amplasamentului. În cazul în care intensitatea câmpului măsurată la locul la care este utilizat sistemul de livrare tehnică dentară depășește nivelurile de conformitate prezentate mai sus, sistemul de livrare tehnică dentară trebuie monitorizat pentru a demonstra funcționarea corespunzătoare. În cazul în care se observă caracteristici de performanță neobișnuite, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi, de exemplu, schimbarea orientării sau utilizarea unei locații diferite pentru sistemul de livrare tehnică dentară.

d. În intervalul de frecvențe de la 150 kHz la 80 MHz, intensitatea câmpului trebuie să fie mai mică de 3V eff V/m.

Distanțele de separare recomandate între

Echipament portabil și mobil de comunicații HF și sistemul de livrare tehnică dentară

Sistemul de livrare tehnică dentară este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile HF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul Sistemului de livrare tehnică dentară poate contribui la prevenirea

interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicații HF portabile și mobile (transmițătoare) și Sistemul de livrare tehnică dentară, conform recomandărilor de mai jos, în funcție de puterea maximă de ieșire a echipamentului de comunicații. Distanța de siguranță în funcție de frecvența de transmisie:

Puterea nominală P a emițătorului în W	Distanța de siguranță în funcție de frecvența de transmisie în m		
	150 kHz până la 80 MHz $d=1,17 P$	80 MHz până la 800 MHz $d=1,20 P$	800 MHz până la 2,5 GHz $d=2,3 P$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,38	0,73
1	1,17	1,20	2,3
10	3,69	3,79	7,27
100	11,7	12	23

Date privind compatibilitatea electromagnetică în conformitate cu EN 60601-1-2 10.4 Imunitate la interferențe electromagnetice.			
Puterea nominală P a emițătorului în W	Distanța de siguranță în funcție de frecvența de transmisie în m		
	150 kHz până la 80 MHz $d=1,17 P$	80 MHz până la 800 MHz $d=1,20 P$	800 MHz până la 2,5 GHz $d=2,3 P$
U1 = Nivel de conformitate în conformitate cu 4-6: 3 Veff E1 = Nivel de conformitate în conformitate cu 4-3: 3 V/m			
Factor	[3,5/U1]	[12/E1]	[23/E1]

Pentru emițătoarele a căror putere nominală maximă nu se regăsește în tabelul de mai sus, distanța de siguranță recomandată d în metri (m) poate fi calculată utilizând ecuația pentru intervalul respectiv, unde P este puterea nominală maximă a emițătorului în wați (W) în conformitate cu informațiile producătorului.

NOTA 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul mai mare de frecvențe.

NOTA 2: Aceste orientări pot să nu fie aplicabile în toate cazurile. Răspândirea undelor electromagnetice este absorbită și reflectată de clădiri, obiecte și oameni.

Eliminarea unității

În scopul reducerii impactului produsului asupra mediului pe durata ciclului său de viață, Heka S⁺ a fost proiectat pentru a fi produs, utilizat și eliminat într-un mod cât mai sigur posibil.

Componentele care sunt adecvate pentru reciclare trebuie trimise întotdeauna la o stație de reciclare după ce toate materialele periculoase au fost îndepărtate. Unitățile învechite trebuie să fie eliminate pe răspunderea și riscul proprietarului. Toate componentele și piesele care conțin materiale periculoase trebuie să fie eliminate în conformitate cu legislația aplicabilă și cu orientările emise de autoritățile de mediu. Trebuie luate în considerare toate riscurile și precauțiile necesare la manipularea deșeurilor.

Piesă	Materiale primare pentru eliminare	Materiale reciclabile	Ardere controlată în mediul înconjurător	Centru de depozitare a deșeurilor	Deșeuri periculoase (colectare separată)
Cadru și ecranare					
- Metal	Aluminiu	X			
	Oțel inoxidabil AISI303/304/316	X			
	Oțel	X			
	Oțel galvanizat	X			
- Plastic	ABS / ASA	X			
	PVC	X			
	PE (acoperire cu pulbere)		X		
	PU (acoperire cu pulbere)		X		
	TPE		X		
	PUR	X			
	PTFE				X
	Alte materiale plastice		X		
	Silicon				X
- Cauciuc				X	
- Sticlă		X			
- Porțelan				X	
Motor		(X)			
Placă de componente		(X)			
Cabluri, transformatoare	Cupru	X			
	Oțel	X			
Separator de amalgam dentar*)					
Filtre					X
Dispozitive de colectare					X
Ambalaje	Lemn	X			
	Carton	X			
	Hârtie	X			
Alte piese				X	

HEKA

HEKA

Heka Dental A/S
Baldershøj 38 DK-2635 Ishøj Danemarca
Telefon. +45 4332 0990 Fax +45 4332 0980
www.heka-dental.com